

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.09.16 出刊 每週一發行

VOL. 249

士不可不弘毅  
任重而道遠



## 許晉春

態度決定一切 改變才有機會

談品保面向會員  
有效的服務理念

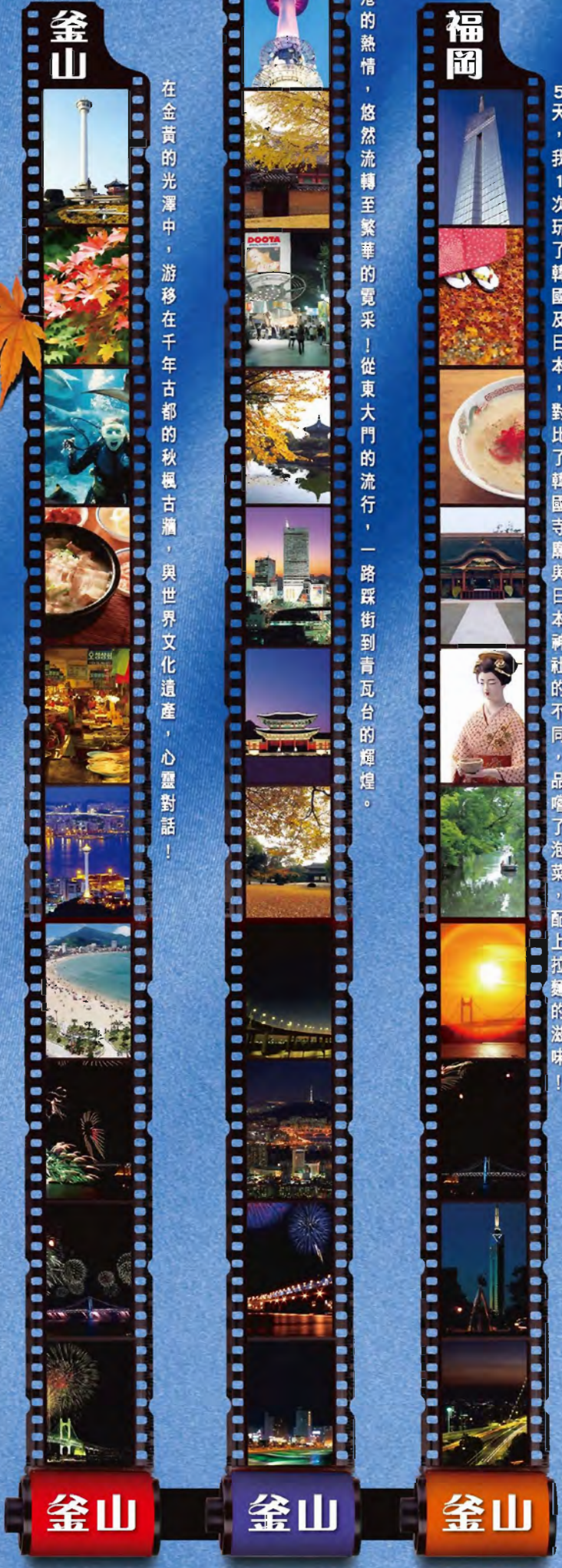


# 釜山入門 樂3多韓趣

華航獨家

## 華航 9/1起 直飛釜山

從釜山出發，好玩、好景、好好吃，盡在大韓！



在金黃的光澤中，游移在千年古都的秋楓古蹟，與世界文化遺產，心靈對話！

從海港的熱情，悠然流轉至繁華的霓采！從東大門的流行，一路踩街到青瓦台的輝煌。

5天，我1次玩了韓國及日本，對比了韓國寺廟與日本神社的不同，品嚐了泡菜，配上拉麵的滋味！

**釜山進+福岡出** 華航日韓雙拼5日 **27,900**元起  
**釜山進+首爾出** 華航韓國全覽5日 **13,900**元起  
**釜山進出** 華航超值釜山4日 **9,999**元起

每週三、四、日	每週一、六	每週二
去程 07:45 - 11:05 回程 12:05 - 13:30	去程 15:40 - 19:00 回程 20:00 - 21:20	去程 15:10 - 18:30 回程 19:30 - 20:50

雄獅 (02)8793-5488    喜鴻 (02)2563-7600    星錡 (02)2506-7711  
 東南 (02)2523-9199    燦星 (02)2796-6115    豐年 (02)2515-0990  
 百威 (02)2751-5775    山富 (02)2551-8866    可樂旅遊 (02)2567-6601



# 華航11 / 28起雪梨週飛6班

## 澳洲搶搭自由行趨勢~半自助產品最彈性!



中華航空擁有台北直飛雪梨、布里斯本航線，以及台北—雪梨—奧克蘭航線。其中，台北—雪梨航線，將於11/28~2014/2/28再增2班次，達到週飛6班。在澳洲市場的部分，不乏有同業推出「悠旅行」的半自助行程，打造最優質且彈性的澳洲旅遊產品。

撰文·攝影/孔彥蓉

「台北—雪梨」去程以班號CI051由台北23:00起飛、10:20+1抵達，每週飛航二、三、五、日，可銜接同班號的雪梨—奧克蘭，於11:50起飛、22:00抵達。回程以CI052從雪梨22:10起飛、04:40+1抵達台北，於每週一、三、四、六執飛，而奧克蘭—雪梨航班則於18:50起飛、20:30抵達。此外，將於11/28~2014/2/28增加台北—雪梨每週四、六，班號為CI055；回程每週五、日的台北—雪梨航班，班號為CI056，將便於業者包裝6、7、8日，亦或是長天數遊程。「台北—布里斯本」則提供每週一、四、六航班，去程班號為CI053，從台北23:50起飛、10:25抵達；回程為CI054，於布里斯本23:15起飛、06:00+1抵達台北。

### 搭配華航直飛優勢 包裝4人成行優質澳遊產品

享趣旅行社董事長劉正輝表示，目前市場上常態性的澳洲團，出團人數約在30~40人之間，行程流於制式化，且大多行程都會安排進購物站，住宿的選擇也都離市中心較遠。因應旅遊型態的改變，澳洲旅遊市場日趨成熟，且有眾多華人在此落地生根，對於業者包裝推出半自助的團體行程有絕佳優勢，針對探親訪友的旅客將可提供最大的彈性與自主性。透過華航雪梨、布里斯本的航線，可以打造單點遊、雙點遊，亦或是延伸至大堡礁的產品。主張半自助行程產品，只要4人以上即可出團，以司機兼導遊的模式遊覽，產品中均包含每晚的晚餐。劉正輝指出，使用當地華人開設的車公司，旅客無需擔心語言問題。

### 住宿等級多元選擇 最經典、特色行程任君挑選

以黃金海岸產品為例，遊客可以在此進入華納電影世界，造訪百萬遊艇行程，體驗奢華的度假風情。除此之外，在住宿部分也精心分為3等級，以符合各式旅客的需求。鎖定金字塔頂端的族群可選擇全球唯一1家的凡賽斯皇宮，斥資3億澳幣建造而成，一般包裝3晚住宿於此。另外，也有多家位於市中心的5星飯店可選



▲(左起)華信航空公關室副理黃尤欄、華航台北分公司客運營業部紐西蘭澳洲關島帛琉線主任席立黎、享趣旅行社董事長劉正輝、華航台北分公司行銷策劃部助理王念申。

擇，無論是結合賭場、高爾夫的住宿空間，都可為旅客進行最佳安排。在雪梨產品的部分，劉正輝也特別推薦雪梨灣遊船、雪梨塔、麥奎利大橋等，並於最經典的藍山入住藍山度假村。

## 中華航空 CHINA AIRLINES 華航擁抱同業 感謝有你

**訂位開票活動**  
 期間：2013/09/01-2013/11/30。(開票日)  
 對象：Abacus系統訂位同業人員。  
 辦法：透過Abacus訂位系統預訂中華航空(CI)，由台灣出發之全線航班，且完成開票之訂位紀錄，即可至TIP GetPoint參加一系列的酬謝活動喔！  
 參加方式：透過AbacusTIP GetPoint。



### 精緻旅遊—秋饌 雪梨5天3夜

**最低售價：**雙人房每人36,200起(未稅、TRAVELodge HOTEL SYDNEY)  
**出發日期：**2013/9/1~2014/1/15  
**好禮相送：**雪梨SYDNEY TOWER RESTAURANT(採預約制，不佔床兒童亦含，兌換券於接機時交付，放棄接機者請於辦理飯店入住手續時，向飯店櫃檯領取。一律訂抵達隔日午餐，由旅客自行前往餐廳，持票券與櫃檯核對名字後，即可入內享用)。

### 精緻旅遊—秋饌 黃金海岸5天3夜

**最低售價：**雙人房每人36,000起(未稅、ISLAND RESORT)  
**出發日期：**2013/9/1~2014/1/15  
**浪漫好禮雙重送：**  
**好禮一：**黃金海岸Bavarian Haus Restaurant 德國豬腳風味晚餐。(採預約制，不佔床兒童亦含，將逕安排為班機抵達日之晚餐18:00，如需更改日期及時間於訂房時一併告知。本好禮僅含餐券，由旅客自行前往餐廳，請持票券與櫃檯核對名字後，即可入內享用)。  
**好禮二：**黃金海岸Skypoint Observation Deck 觀景台門票含飲料(茶或咖啡或碳酸飲料)。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
 請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

中華航空11/28起提供台北—雪梨週飛幾班次？ (1) 3 (2) 6 (3) Daily

## 長榮假期 澳洲、澳門雙澳產品齊亮相

### 黃金海岸5天2夜、抱抱喜來登澳門2天1夜超值加碼送

長久以來一直廣受好評的長榮假期系列，這次主推澳洲以及澳門之雙澳產品。為慶祝長榮航空飛航澳洲滿20週年，長榮假期全新推出「黃金海岸—5天2夜」商品；另外，推出以來不斷熱銷的澳門商品「抱抱喜來登—澳門2天1夜」為了持續加強買氣，也推出全新專案，特別加碼贈送超值好禮，提供旅客更優惠的旅遊商品內容。

撰文·攝影／薛勻

#### 慶祝飛航澳洲20週年—黃金海岸5天2夜

為了慶祝長榮航空飛航澳洲20週年，特別推出「黃金海岸5天2夜」產品。此產品內容除了搭配最基本的機+酒外，也提供中文接送機服務。此外也特別安排帆船之旅，讓旅客輕鬆體驗悠閒奢華的帆船遊艇之旅。搭配專案更能享受免費紅酒及自助晚餐服務，優惠的價格加上豐富的產品內容，絕對是澳洲輕旅行的最佳選擇。

##### 產品內容：

- 1.機票+飯店住宿。
- 2.提供接機與送機服務(中文服務)。
- 3.帆船遊艇之旅(約1小時)。

##### 產品優惠：

- 1.凡購買此產品即贈送昆士蘭旅行記憶枕1個。
- 2.帆船遊艇之旅(約1小時) CHAMPAGNE SAILING CRUISES附贈香檳1杯。
- 3.如選訂產品中QT Gold Coast Hotel(且2人以上住宿)，可享每房贈送紅酒1杯及每人贈送飯店內自助晚餐1客。

效期：即日起~12/31(最低售價24,399元起，Islander Resort)



▲旅行記憶枕。

#### 抱抱喜來登—澳門2天1夜

長榮假期所推出的「抱抱喜來登—澳門2天1夜」產品在市場上廣獲好評，為了使澳門商品的買氣更上層樓，這次特別推出超值限量加碼送，提供超可愛的「EVA AIR限量小熊購物袋」，準備擄獲廣大女性朋友的心。同時也提供「澳門銀河甜品券」，讓旅客能以超值的價格就有好禮拿，還有美食可品嚐。此外，針對產品所使用的「澳門喜來登酒店」，長榮假期每日皆有固定保留房，在未來的中秋、國慶和聖誕節假期皆能隨隨隨住，無須擔心飯店住宿問題。

##### 產品內容：

- 1.機票+澳門喜來登酒店1夜住宿。
- 2.房內無線上網。
- 3.澳門銀河美食套票(每人1張)。

##### 產品優惠：

- 1.澳門銀河美食套票(每人1張)：
- 下列兩種美食組合2選1，甜品飲品自由選~

- a.港式及葡式蛋撻各1個+系列飲品任選其1種  
(港式奶茶/檸檬茶/柚子茶/美祿/可樂/雪碧/健康工房飲品)
- b.澳門豬扒飽1個+系列飲品任選其1種  
(港式奶茶/檸檬茶/柚子茶/美祿)

##### 2.限量超值加碼送

- a.前300名贈送EVA AIR限量小熊購物袋
  - b.澳門銀河甜品券(數量有限隨機贈送)
- 下列項目4選1~
- 富貴糖皇(用餐時間：下午2點~凌晨1點)  
陳皮紅豆沙、芝麻綠茶凍
  - 手作功夫茶(用餐時間：上午10點~晚上9點)  
桂花釀茶、翠玉綠茶

效期：即日起~12/31(最低售價8,185元起，抱一抱我)



◀前300名贈送之EVA AIR限量小熊購物袋。



▲(左起)長榮航空客運本部營業部長榮假期課黃子修、林莉穎。

#### 長榮假期「一童趣畫畫」活動得獎名單出爐

由長榮假期所主辦的「一童趣畫畫」活動已於9/2截止，並於9/10公佈活動得獎名單。「一童趣畫畫」活動主題提供2種參加方式，分別為「填彩畫畫趣」及「創作畫畫趣」。希望參加活動的小朋友透過繪畫，跟著長榮假期e王子一同遨遊世界。長榮假期也表示，未來將會持續推出更多能夠與旅客直接互動的活動內容，一同與長榮航空環遊世界。

#### 長榮HelloKitty彩繪機好禮週週抽!

由長榮航空舉辦的Hello Kitty金彩可集II活動在本週也抽出了Hello Kitty遨遊世界隨行袋好禮，總共抽出15架彩繪機、共90位幸運的得獎民眾。此外，「遨遊星空LUCKY GO!」活動也在持續抽出好禮中。凡於8/5~10/27期間，透過指定旅行社開立長榮/立榮國際機票(並於9/1~12/31出發)，即可參加集點大放送、百萬好禮等你拿活動。活動期間將於每週抽出1個價值15,000元的知名品牌RIMOWA登機箱及12名最高可享5,000折扣的機票折價券。每月再抽出4名30,000元機票兌換券及1套金城武足跡自由行(台東、大阪、巴黎共3套)。

#### FIT 遨遊星空LUCKY GO抽獎活動

▼得獎旅行業者代表。



##### 得獎名單

<b>3萬元機票兌換券得主 (4名)</b>
台北 北極星
台北 泰星
台北 雄獅
台北 新台
<b>立榮假期—台東自由行 (1名)</b>
台北 永盛
<b>RIMOWA行李箱 (1名)</b>
台北 五福

# 玩聚奧葡

MACAU

漫步澳門歷史城區，見證400多年來東西文化融合  
品嚐澳式葡國菜與米其林美食，美味在舌尖跳躍；多姿多采大型娛樂表演  
一幕幕繽紛上演…只要90分鐘航程，感受澳門無限精采



## 浪漫路環金沙城喜來登

送半日遊

**8888**起(未稅)

住宿飯店：金沙城中心喜來登酒店

路環島半日遊：安德魯餅店、嘉模聖母堂、十月初五馬路漫步、  
龍環葡韻住宅式博物館、官也街尋寶(飯店來回接送)





# 許晉睿 態度決

## 高度態度和

在政府近年大力推動台灣旅遊產業政策之下，旅遊產業已是台灣最重要的財源收入之一。統計顯示，台灣地區觀光外匯收入，已從2009年的新台幣2,114億元，大幅成長至去年的新台幣3,400億元，然而成本結構與產品資訊的透明化，也使旅遊市場開始由「量變」轉為「質變」，旅遊維權主義興起，以及微利時代的來臨，旅行業者服務成本提高、壓迫獲利空間，又須一肩扛起台灣形象的重任，頗有「一夫當關」的悲壯；在此風口浪尖上，曾任旅行業品質保障協會理事長、現任中華兩岸旅行協會理事長的許晉睿，以其30多年的專業經驗，深刻理解市場與產業互為因果之關鍵所在，在保障旅遊品質、消費權益，與促進產業升級、與時俱進的天枰上，他果斷而清楚的標示出支點所在。

撰文／賈寓翔 攝影／張志成

以39歲青壯之姿，即擔任1992~1994年的台北市旅行公會理事長的許晉睿，歷經35年的淬煉，若以「巨人的高度、助人的態度、以及過人的專業度」，或可快速描繪出他的內涵輪廓。許晉睿認為，旅行業是個運用整體社會及政府資源的特殊產業、當群策群力完成之壯闊事業，亦非少數人或少數團體可勉力取代；旅遊生態的改變以及台灣產官學界的政策支援，到各公協會的協調團結，都是平衡發展的力量。近年來，深蒙

## 。尊重

所有的旅行業公協會，不論大小、不論地區，絕對不是品保的下屬單位，許晉睿認為要一視同仁、相互合作、共享資源，保護業者權益、共同促進業界發展、提升旅遊業形象。

品保協會要在提升旅遊品質，保障消費者權益的同時也要保護會員權益，在平時與會員的互動中要讓會員有感，感受到品保的積極態度。品保不是只有處理旅遊糾紛，還有許多服務會員及教育訓練、講習、活動的工作必須常年進行，不可以弱化。品保協會直接面對會員的服務功能、恢復辦事處。會員要的是具體有效的品保作為，不是縮減服務製造結餘。

## 。用心

對於旅遊糾紛，應再加強會員及調處人員的專職講習，除了面對消費者合理的申訴外，調處的目的應該是（一）同時達到提醒消費者正確旅遊觀念的效果（二）調處消費者糾紛後，要有保護會員業者權益的積極做法，可應會員的要求對國內外其他協力單位的過失所造成的損失或賠償，品保要為業者爭回權益，否則就應讓會員了解不守誠信的協力單位，以防範消費者及業者權益受損。

品保協會應與教育學術界多方合作，常年辦理會員的中、高階專業講習訓練，導引業界良性發展。不僅可以讓本科系的學生提高進入旅行業的意願，為業界注入人力活水，更可增加其他行業對旅行業的支持，有利提高旅行業形象及奧援。

旅行保險制度攸關消費者及會員權益，為會員做好保險業更好、更密切的合作，協商出對會員更多保障內容，降低經營風險的保險方案。讓會員面對日益高漲的消費者保護趨勢，除了提升服務品質外，保險絕對是重要的因應環節。多年來，很多東西已不符合業者權益與市場需求，因此，不僅是消極的降低保費減輕負擔、更應結合產官學之專業人士，修訂更符合現況需求的保障內容。

# 定一切 改變才有機會

## 速度 談品保面向會員有效的服務理念

各界對他的期待與肯定，使命感與責任敦促他，應與此同時發揮所長、秉持理念為產業服務。今年，許晉睿毅然投入品保協會第9屆理事長選舉，許晉睿認為品保協會的宗旨是提高旅遊品質，保障旅遊消費者權益。但是，保障權益並非只是消極的處理旅遊糾紛，而是需要更積極以提升產業品質、有效提供同業策略與資源，去面對消費市場的考驗，才能將阻力化為助力。他深刻知道，這是條漫長的道路，但是今天不做、明天會後悔，市場快速國際化，消費者不能等，旅行業更需要預先做好準備才能拿回發球權。「我為何決定要投入此次選舉？因為我發現問題仍在！」許晉睿如是說。

### 突破瓶頸需要智慧 非必要承受之惡

許晉睿以宏觀的角度，指出3點旅行業所遭遇的瓶頸：競爭、政策、以及社會形象。他表示，競爭就市場角度，若以推出新的產品路線及服務內容而言，那是正常的市場機制；而業者感到最無力的，就是價格的競爭，在資本市場的運作下，中小型旅行社將漸漸被吞食，消費者無異殺雞取卵卻不知其所以然。其次，許晉睿表示，旅遊業是特許行業，其營業項目及範圍，應有政策明確規範及保障，如機票販售以及旅遊行程規劃等；即使小範圍開放其他行業特許，也會擠壓到原本就生存不易的業者空間、更會稀釋旅行業的專業與服務品質。第三，旅行業不僅是脆弱的、更是孤單的，每遇話題，面對社會及媒體，旅行業都必須獨自面對非戰之罪、缺

乏奧援。許晉睿認為，這絕非必要承受之惡，因此他與許多有相同理念的同業先進，便結合起來成立團隊，希望以具體行動、知行合一，進而重建品保精神、恢復旅業尊嚴。

### 尊重用心全方位 態度決定一切

許晉睿認為，想法人人都有、說法巧妙不同。若要解決上述瓶頸，品保協會應該落實的是「具體的理念」與「有效的服務」，而要達到這個要求，許晉睿主張以尊重、用心、全方位為主要的核心態度。他強調，選擇一個更值得信賴、更有能力實踐理念的團隊，他絕對有能力，讓旅行同業得到尊嚴和進步。

### 高度態度速度 才能有效服務

許晉睿語重心長的表示，很多事不怕慢，就怕不做。一年改善5%，3年也可以讓會員有感。他強調，他與團隊很清楚知道要做什麼、而且上任後可以馬上就做。不是印刷的政見、不是空洞的口號、也不是曠日廢時的百年大計，只要有服務的機會，就會劍及履及的去執行。因此，許晉睿的團隊將會是個很忙碌、而且做實事的團隊。他再度強調，品保協會對服務的改革，是一個態度問題，而態度決定服務的品質與內容。他希望旅行業應該與時俱進，時空在變、思維也要「換」。只有貫徹以尊重、用心、全方位的態度，才能有效實踐品保服務的理念。

## 全方位

所有的旅遊市場、旅遊路線，不論入境、出境，都是品保會員苦心經營出來的，品保要均衡有效的去面對不同市場，不同的需求，解決不同的問題，去防範會員的可能風險。要與各國在台的旅遊組織、單位，共同合作經常舉辦座談交流、讓會員充分參予並接受新的資訊、新的發展脈動，對會員的業務或發展有絕對的助益。

品保協會要全體會員廣結業外的善緣，要打開門面向所有旅遊產業的協力單位，以共榮共贏的理念與上、下游行業及單位一起提升旅遊品質，這也是協助品保會員降低風險、減少糾紛、增加利潤的有效方式。



## 許晉睿 個人檔案

籍貫：台灣新竹

生日：1953年

經歷：

2011/10/6起 中華兩岸旅行協會第5屆理事長

1998~迄今 海峽兩岸旅行業聯誼會創辦人

2008~2011/10/6 中華兩岸旅行協會第4屆理事長

1999~2002年 中華兩岸旅行協會創會理事長

1995~1998年 旅行業品質保障協會理事長

1992~1994年 台北市旅行公會理事長

# 尊重 · 用心 · 全方位

## 為旅行業將來 選出最好團隊

### 8 許晉睿

#### 服務第一！熱情第一！



1 天辰旅行社  
許永禧



2 三龍旅行社  
盧金剛



6 旅遊國際旅行社  
黃秀蓮



9 恆泰旅行社  
陳耀忠



10 富康旅行社  
謝明秀



15 瀚星旅行社  
謝 翹



18 金元旅行社  
林長杰



24 軒苑國際旅行社  
王金玉



25 華視旅行社  
高秀雲



26 同德旅行社  
陳耀明



30 皇天旅行社  
杜廷康



31 康旺旅行社  
黃國威



32 寶立旅行社  
黃文輝



34 凡祥旅行社  
馮上儀



37 興隆旅行社  
王晉堂



38 環記旅行社  
徐備銘

## 許晉睿參選品保服務團隊 向您報告



# 敬祝會員朋友中秋佳節愉快



41 瑞泰旅行社  
吳盛源



42 立及旅行社  
鄭建生



44 國聯旅行社  
陳善圓



45 富源國際旅行社  
孫青暉



47 大源旅行社  
高臻鏗



54 台灣旅行社  
王有彬



56 巨源旅行社  
吳建生



57 央央旅行社  
鄭建生



58 壹加壹旅行社  
洪柏壽



67 金源旅遊  
林英明



72 永泰國際旅行社  
陳建生



73 聯群旅行社  
林建生



74 金源旅行社  
詹建生



75 立益旅行社  
詹建生



76 喜悅旅行社  
沈建生



80 普益旅行社  
曾紹榮



81 會輝旅行社  
吳惠煊



82 東風旅行社  
曹建生



1 聯群旅行社  
蔡建生



3 北歐旅行社  
王建生



5 聯會旅行社  
石家明



8 歐巴馬旅行社  
鄭建生



8 新佳旅行社  
呂建生



9 廣安旅行社  
蔡建生



16 元和旅行社  
許建生



18 寶冠旅行社  
顧子敬



24 永益旅行社  
王建生



32 育昇國際旅行社  
蔡建生



33 寶冠旅行社  
蔡建生

# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 249

出刊日期：2013/09/16  
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／李順瑀  
執行副主編／孔彥蓉  
大中華新聞中心主任／賈寓翔  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／薛勻  
採訪編輯／李欣潔  
採訪編輯／馬維婷  
專案編輯總監／許建隆  
設計／詹庭瑄

Winnie Ou  
Stephanie Lee  
Perci Kung  
Justin Chia  
John Wang  
Hsueh Yun  
Cindy Li  
Pony Ma  
Alan Hsu  
Tina Zhan

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書婷

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

### 國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

專案企劃／陳韋志

Vance Chen

### 網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための  
の業界専門紙 旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：Stephanie@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 11/28起雪梨週飛6班 澳洲搶搭自由行趨勢  
長榮航空 長榮假期 澳洲、澳門雙澳產品齊亮相  
大韓航空 9月份Q、K艙特惠 共迎北美市場無限商機

## INDONESIA 印尼專題

20 印尼航空 打造嶄新航線 推出「印尼+澳洲」雙國遊  
峇里島+萬隆 遊最美度假勝地 打造獨特旅遊體驗  
印尼航空 遨遊印尼盡情全覽 團團皆滿商機可期

## JAPAN 和風日本

30 金龍旅遊 嚴選限量版楓葉大賞 呈獻3大賞楓主軸  
JL X JR X青森自由行秋季版考察 在地體驗大滿足  
日本開放簽證 觀光推廣聚焦東南亞地區

## TRADE TALK 旅業大小事

41 瞄準台灣市場 秦皇島市來台宣傳觀光  
菲律賓觀光部邀業者參與高爾夫球球敘  
寶健國際集團獎勵旅遊 萬人來台學習人文風采

## CHINA 前進中國

44 最憶福廈深度考察 雙土樓輝煌傳奇再現  
福臨天廈發揮廈航聯程優勢 創新亮點瘋廈門



飛雁國際旅行社 吳雁輝

## 更正啟示

本刊於2013/9/9出版第  
248期第13頁，理事候選人  
——飛雁國際旅行社吳雁輝  
選號有誤，特此更正。

# 華航集團 華信帶長者體驗搭機樂！

## 推動公益不遺餘力 展現老吾老以及人之老之理念

撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/華信航空

華信航空特別於9/9下午協助安排台北市西湖老人照顧中心長者，利用華信班機地停松山機場的空檔時段，體驗搭機、參觀機艙等樂趣。華信航空歷年來推動社會公益活動不遺餘力，曾多次主辦慈善音樂會、搭機圓夢飛翔、慢遊台東公益旅行等。此次透過在台北市西湖老人日間照顧中心擔任志工的機師黃承樞協助聯繫，並獲得董事長何漢業及主管們的大力支持，特別安排長者們來一趟虛擬的搭機旅程。



▲高齡90盧伯伯代表致感謝狀予華信航空公關室協理徐正權(左)。



▲長者們模擬搭機好心情。

### 最新促銷訊息

#### 1.天合聯盟 & Abacus訂位開票促銷活動

於6/1~8/31舉辦的天合聯盟 & Abacus訂位開票促銷活動，促銷活動成績創下歷史新高，參加筆數共達10萬7千多筆，由其中有效之4萬6千7百多筆抽出2台iPad Mini、25個Abacus特版造型抱枕。



▶(左起)中華航空台北分公司行銷策劃部助理薄祿陽、先啟資訊業務部客服組經理陳桂森。

#### 2.歡慶華航10/27起天天飛航金邊祭出同業樂透價

歡慶華航將於10/27起因應中南半島旺季來臨，增班至週飛7班金邊，特別於10/27、10/28、10/29祭出暢遊金邊、吳哥窟同業樂透價，AGENT-NET只要7,777元起(僅此3班，不含兩地稅簽)。

#### 3.華航精緻旅遊新增哩程折抵獎項

開票日自2013/9/4起，華夏會員哩程折抵精緻旅遊票價案，獎項如下：

兌換獎項	哩程折抵標(哩)	適用產品
精緻旅遊500元抵用券	2,500	精緻旅遊所有產品
精緻旅遊1,000元抵用券	5,000	
精緻旅遊1,500元抵用券	7,500	
精緻旅遊2,000元抵用券	10,000	
新增 精緻旅遊3,000元抵用券	15,000	香港線以外之全產品 精緻旅遊全產品(限行程中含至少1段加購單程升等商務艙之會員購買精緻旅遊使用)
新增 精緻旅遊4,000元抵用券	20,000	精緻旅遊全產品(限行程中含至少1段加購單程升等商務艙之會員購買精緻旅遊使用)

精緻旅遊之詳細產品內容，敬請查詢華航CI-LINK網站。

#### 4.高雄—溫州 亮相票(以下售價均未含稅金及燃油附加費)

行程	班號	起飛	抵達	機型	適用日期
高雄—溫州	CI7931	15:50	17:30	738	10/1、8、 15、22
溫州—高雄	CI7932	18:20	20:00		

開票日：即日起~10/22 出發日：10/1~10/22

行程	F/B	RBD	機票效期	優惠售價
高雄—溫州—高雄	YEE3M	V	0-14D	9,250
		W	0-14D	12,250
		M	0-14D	11,750
		T	0-1M	13,250
	YR	B	3M	15,250
		B	1Y	17,250
		D	0-1M	20,250
	CR	C	0-3M	23,250
		J	1Y	30,250

#### 5.高雄—上海 亮購票(以下售價均未含稅金及燃油附加費)

開票日：即日起~10/26 出發日：10/11~10/26

行程	F/B	RBD	機票效期	優惠售價
高雄—浦東—高雄 3張(含)以上套票	YEE3M	V	0-14D	8,500
		W	0-1M	9,750
		M	0-1M	11,450
		T	3M	12,450

開票日：即日起~10/31

出發日：10/27~2014/3/31(2014/2/3~12除外)

行程	F/B	RBD	機票效期	優惠售價
高雄—浦東— 高雄 3張(含) 以上套票	YEE3M	T	0-14D	8,500
		V	0-1M	9,750
		K	0-1M	11,450
		M	3M	12,450
	YR	B	1Y	13,650(出發日：10/11~2014/3/31)

### 華航快訊

#### 1.「華航與你LINE進新世界」貼圖徵稿比賽 夏威夷來回機票大方送

瞄準行動世代溝通方式，中華航空特別自9/16假PChome網站舉辦LINE貼圖徵稿比賽，只要針對華航7大航點(夏威夷、曼谷、峇里島、烏魯木齊、麗江、釜山、琉球)，並結合華航企業專屬元素，設計LINE貼圖一組共8張，並將作品AI檔連同報名表寄至活動信箱(yellow@staff.pchome.com.tw)即可參加。參賽作品將由網友及華航共同票選出優勝者，網友票選佔總分60%，華航評分則佔40%；第1名將可獲得台北—夏威夷商務艙來回機票及現金新台幣2萬元之大獎。此外，不只參賽，只要在競賽過程參與投票的網友，就有機會抽中台北—香港來回機票！

#### 2.華航預辦登機功能縮短服務截止時間至班機起飛前1.5小時

使登機流程更加省時便利，本公司國際線班機之CI Mobile APP eCheck-in(預辦登機)功能，縮短服務截止時間至班機起飛前1.5小時。搭乘華航國際線航班，可於班機起飛前1.5至24小時，透過手機預辦登機手續。

#### 3.華信航空和玉山銀行、中國信託、ibon合作推優惠

華信和玉山銀行、中國信託合作，推出卡友專屬優惠，即日起至2013/12/31止，玉山銀行、中國信託卡友於華信航空網站或櫃台刷卡購買國內線機票，都享有9折優惠。此外在ibon 刷玉山銀行信用卡購買華信航空國內線機票，除享票價9折優惠外，加贈City Cafe大杯熱拿鐵1杯。

# 賀！長榮航空加入星空聯盟暨台中長榮桂冠20週年

## 2013秘書之夜 慶祝晚宴百變登場



為慶祝長榮航空加入星空聯盟及台中長榮桂冠酒店開幕20週年慶，特別於9/6盛大舉辦慶祝晚宴，晚宴當天長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修及台中長榮桂冠酒店總經理駱鴻榮皆到場出席，與賓客們一同歡慶這兩大盛事，並見證長榮集團在飛航及飯店服務上的創新里程碑。此外，這次的慶祝晚宴也特別規劃了一連串的精采表演以及抽獎活動，讓賓客們有吃、有玩還能將大獎拿回家。

撰文・攝影／薛勻

◀長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修。

為慶祝長榮航空於6/18正式加入星空聯盟及台中長榮桂冠酒店開幕滿20週年，長榮航空及台中長榮桂冠酒店共同於9/6舉辦「長榮翱翔—桂冠20 2013長榮秘書之夜」慶祝晚宴。晚宴當天特別選擇長榮航空飛航航點中的法國、日本、大陸作為晚宴主軸，以法國香頌、日本太鼓、上海灘歌舞等節目來呈現長榮航空入盟後帶領大家遨遊世界的鮮明主題。當天也特別邀請長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修上台致詞，江文修表示，非常開心長榮航空在6/18正式加入星空聯盟，相信在加入星空聯盟後定能提供更具完善的服務給更多的旅客，同時也非常感謝各大企業主的支持，有各位的支持長榮才有機會持續成長向前。此外，台中長榮桂冠酒店總經理駱鴻榮也表示，非常感謝各方朋友20年來的支持，今後將以「溫故」的心態回顧過去，面對未來則期許長榮桂冠能以「知新」的心態繼續向前，也希望各大台灣企業，在未來的20年也能給予更多成長的空間與機會，未來台中長榮桂冠也將以永續經營的理念，繼續提供旅客最優質的服務。

為了能使受邀賓客在慶祝晚宴上賓至如歸，長榮航空以3大航點遨遊世界為主題，特別於會場入口處設立金城武廣告背板I SEE YOU供貴賓拍照，除此之外亦規劃異國風情攤位搭配街頭默劇藝人互動，在場服務的長榮工作人員也都換上各國的傳統服飾，以營造世界風的

氛圍。在晚宴的表演及活動上，也安排氣勢不凡的日本太鼓迎賓表演、法國香頌LIVE BAND演出、百變的創意造型走秀、由長榮工作同仁特別精心安排的舞動夜上海表演，以及眾所矚目的抽獎活動。針對此次的抽獎活動，長榮航空特地準備多項超值大禮，最大獎項包括長榮航空歐洲線任一航點經濟艙來回機票1張、長榮航空亞洲線任一航點經濟艙來回機票1張。另外也提供立榮航空台

中直航任一航點經濟艙來回機票2張、長榮航空HELLO KITTY模型機10架及長榮航空星空聯盟模型機5架等優質好禮，用以回饋長久以來支持長榮航空的貴賓們。於此同時，希望在此次盛大的「長榮翱翔—桂冠20」慶祝晚宴後，長榮航空能夠提供更加完善的飛航服務給國內外的旅客，攜手共創歷史榮景嶄新的一頁。



◀（前排左起）台中長榮桂冠酒店總經理駱鴻榮、長榮航空客運本部台中辦事處副理江文修。

▶（左起）長榮航空歐洲線任一航點經濟艙來回機票1張得獎者、長榮航空客運本部營業部副理黃薇先。



▲長榮航空及台中長榮桂冠酒店全體工作人員。

# 大韓航空9月份美國線Q、K艙特惠開跑

## 買韓國送美國活動圓滿落幕 再迎北美市場無限商機

大韓航空為了協助同業攜手振興韓國旅遊市場，特別於暑假期間推出的「買韓國送美國」優惠專案，日前於9/10舉辦最後一次抽獎活動後，畫下完美句點。緊接著大韓航空也推出9月份美國線早鳥優惠，超優惠價格勢必引發旅客爭相購買。

撰文・攝影／王政



### 買韓送美精采落幕 締造赴韓卓越佳績

大韓航空長久以來戮力支持同業，每次推出的活動皆能協助同業創造銷售佳績，此次「買韓國送美國」的優惠專案，自開始至今已順利完成3次抽獎，共計有3位幸運兒獲得大韓航空美加線6大航點任選Q艙來回機票1張，其他包括大韓航空787夢幻客機模型飛機、大韓航空USB等多達上百項的獎品也已贈送完畢，顯見活動的參與熱烈程度。

### 登機證還可以這樣用！ 多項好康大放送

為了提供前往韓國的旅客更多優惠與便利，大韓航空特別隆重推出「超級登機證」活動，當旅客搭乘大韓航空前往韓國旅遊時，凡是於出發日計7天內，在韓國境內參與此活動的廠商店面，出示大韓航空登機證及個人護照，即可享有多項優惠優惠，包括外幣找換、文化表演、購物及餐飲美食等，全方位囊括了觀光景點、餐廳、購物中心、交通與金融多項特惠，敬請同業告知旅客。



▲（左起）環宇國際旅行社謝艾珍、山富旅遊票務經理李慧萍、喜泰旅行社總經理特助張叔芳、大韓航空台北分公司客運業務部訂位票務督導郭湘岑、樺一旅行社董事長嚴從音、鳳凰旅遊票務部副理沈淑鳳、喜麟旅行社票務經理林素杏一同抽出第3次「買韓國送美國」多項大獎。

大韓航空航班遍布45個國家、125個城市，以仁川國際機場為飛航基地建立起強大的樞紐中心，帶領旅客航向世界各地。以美洲部分為例，大韓航空航線便遍布了各大重要門戶共13個航點，皆由首爾直飛不中停，以航點廣、航班眾多、接機時間漂亮等優勢成為大韓航空的特色。

此次特別針對美國線推出早鳥優惠，即日起至9/26開立10/5~12/20出發的Q、K艙等，便可享有超優惠的票價，

勢必能吸引旅客目光。（詳細票價請見左下方表格）

針對紐約與洛杉磯2大門戶城市，大韓航空特別運用世界上最大飛機A380天天出發載運旅客，不需額外加價便能讓享有頂級的機上服務，洛杉磯提供每天2班，而紐約每天2班中將有1班為A380執飛，搭配自9/1起大韓航空新增每週三、五、日以A380機型往來首爾—亞特蘭大，龐大的運能將提供同業操作美國線獲得更大助力。

### 大韓航空 9月份美國早鳥優惠一覽表

	目的地	訂位艙等	同業售價 (元起)
美加西	HNL (夏威夷)	Q	22,600
	LAX (洛杉磯)		
	LAS (拉斯維加斯)		
	SFO (舊金山)	K	26,700
	SEA (西雅圖)		
YVR (溫哥華)			
美加東	ATL (亞特蘭大)	Q	26,800
	DFW (達拉斯)		
	IAD (華盛頓)		
	JFK (紐約)	K	31,000
	ORD (芝加哥)		
YYZ (多倫多)			

### 特拉維夫 (TLV) 航班時刻異動訊息

大韓航空以色列特拉維夫 (TLV) 航線，自10/29起至2014/3/27，KE957/KE958航班時刻異動如下表，敬請同業多加留意。

行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型	
TPE-ICN	KE5692	07:50	11:15	2小時25分	Daily	A330-300	
ICN-TLV	KE957	原時刻	15:10	20:20	12小時20分	_2_4_6_	A330-200
		異動後	15:00	20:20			
TLV-ICN	KE958	原時刻	22:10	15:25+1	10小時30分	_2_4_6_	A330-200
		異動後	22:10	15:40+1			
ICN-TPE	KE5693	21:05	22:55	2小時50分	12_56_	B737-800	
	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B777-200	

原定KE958已開立來回機票之旅客，如因航班異動導致無法當天轉機者，仁川至台北搭乘隔日KE691，所有艙等（除團體、免費票外）皆可提供免費 STPC。欲申請STPC之旅客，需至少1個工作天前向KE訂位組申請。

## 夏威夷航空上半年度 飛航準點率表現優異

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

▼夏威夷航空以94.6%的最佳準點率，連續6個月領先全美各大航空公司。



根據最新1期7月份的美國運輸部航空旅遊消費者報告，夏威夷航空以94.6%的最佳準點率，連續6個月領先全美各大航空公司。除此之外，此份報告指出夏威夷航空在整體表現受到肯定，在總計6,646次航班中僅有4個班次的取消，憑藉著在整體類別中最少航班取消率的優異表現排名第一。

夏威夷航空將準點率視為航空公司應提供的基本服務品質，每天都以這個為目標持續努力著，今後亦以飛航安全為大前提，提供旅客最安全的飛航標準、高品質的產品及服務，並致力於航班的準點率，目標成為旅客首選的航空事業。夏威夷航空自今年7月起提供每週3班往返台灣直飛檀香山的服務，旅客另可藉由檀香山轉機前往美國本土西岸及紐約11大門戶城市。

## Abacus訂國航、深航兩艙 機票週週抽2萬元禮券

撰文／孔彥蓉 圖片提供／中國國際航空

自9/23~12/16止，凡透過Abacus系統訂中國國際航空公司或深圳航空，台灣出發任意直航及聯程航段頭等艙或商務艙機票且開票成功者，即可參加抽獎。每週將抽出全家禮券10,000元1位，全家禮券5,000元2位及禮品10樣，共抽12週。

► Abacus訂國航、深航兩艙機票，連續12週抽2萬元全家禮券。

### 活動辦法：

活動期間內使用Abacus系統訂中國國際航空，或深圳航空由台灣出發之全線頭等艙或商務艙（深航僅有C、D艙）機位並完成開票（999或479），即可參加本抽獎活動。

### 1、活動禮品：

週週抽獎項	獎品	名額	備註
	全家禮券10,000元	1	第1~12週
	全家禮券5,000元	2	
	精美禮品	10	
加碼獎項	iPad	1	第12週

2、參加方式：透過Abacus系統訂中國國際航空公司或深圳航空即可參加抽獎。

3、抽獎日期：活動期間的每週二

4、頒獎日期：10/3（四）、10/11（五）、11/07（四）、11/28（四）、12/19（四）。

5、抽獎及頒獎地點：中國國際航空辦公室或Abacus會議室。

## Abacus開立MD、GF 個人機票送7-11禮券

撰文／孔彥蓉

凡旅行社OP人員自即日起至10/31，透過Abacus系統訂開立馬達加斯加航空（MD）、海灣航空（GF）個人機票，即可獲贈7-11禮券，開越多送越多喔！（同業優待票、兒童票、嬰兒票除外）。

### 活動辦法：

開票日期：8/20~10/31 出發日期：8/20~12/31

### 獎項內容：

#### 馬達加斯加航空：

- 1.由台北／曼谷或歐洲—馬達加斯加之機票，每人可獲贈200元7-11禮券。
- 2.開立馬達加斯加國內航線或印度洋週邊島國航線機票至少2航段，每人可獲贈100元7-11禮券。

#### 海灣航空：

- 1.由曼谷／馬尼拉—巴林或中東／歐洲任一航點的機票，每人可獲贈200元7-11禮券。
- 2.開立巴林—中東任一航點的機票，至少2個航段，每人可獲贈100元7-11禮券。

### 馬達加斯加航空宣佈

#### 自8/31起開立的機票其燃油費率調整如下：

- 1.曼谷至塔那那利佛：原每航段美金162元調整為美金163元。
- 2.曼谷至馬達加斯加其他國內航線：調整為美金163元。
- 3.廣州至塔那那利佛：原每航段美金184元調整為美金185元。
- 4.曼谷至馬達加斯加其他國內航線：調整為美金185元。
- 5.巴黎／馬賽至塔那那利佛：原每航段歐元157元調整為歐元158元。
- 6.巴黎／馬賽至馬達加斯加其他國內航線：調整為美金158元。

## 歡慶加入星空聯盟 Abacus X 長榮同業促銷活動

撰文／王政 圖片提供／Abacus



▲（左起）長榮航空客運本部課長李華沙、副理江文修、Abacus先啟資訊業務經理陳桂森、五福旅行社票務部副理鄧燕蕙。

為了歡慶長榮航空於6/18正式加入星空聯盟，特別與Abacus攜手舉辦同業促銷活動，針對中部訂位OP，凡開立台中出發至大陸直航的澳門、廣州、南京、寧波、杭州、深圳與廈門等，便可參加抽獎，活動已圓滿結束，包括iPad Mini、限量行李箱、保溫水壺、星空聯盟限量模型飛機與7-11禮券等多項精美禮物都已抽出。



# 泰國航空 樂遊曼谷

兩人成行價

每人 **8,060**

元起未稅



**泰國航空每週14班直飛曼谷，  
搭乘泰航，享受如絲般貼心服務。**

搭乘全新升級的A330-300客機，專屬AVOD娛樂系統9吋觸控螢幕，  
無論是旅遊觀光、商務洽公，都能讓您擁有優質飛行體驗！

優惠票價限9月20日-10月20日開票，適用出發日：10/1-10/31  
※泰國航空保留活動修改，變更及終止的權利。

優惠票價及更多產品訊息請洽各大旅行社或泰國航空

[www.thaiairways.com.tw](http://www.thaiairways.com.tw)

台北 (TPE) ↔ 曼谷 (BKK)

出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻
每天	TG637	台北—曼谷	07:50	10:35
每天	TG635		20:10	22:50
每天	TG634	曼谷—台北	07:10	11:50
每天	TG636		17:40	22:20

訂位專線 (02)8772-5111

票務專線 (02)8772-5222 轉711



 **THAI**

# 菲律賓 科隆島

東南亞最耀眼的翡翠  
人間處女地 絕美景致宛如天堂

撰文／馬維婷  
圖片／飛翔國際旅行社、本刊圖庫

國際旅遊雜誌《Lonely Planet寂寞星球》譽為2013年世界最佳旅遊目的地之一



科隆島又稱酷龍島，位在菲律賓巴拉望的布蘇安卡島，屬於喀斯特地形，在陸地上就可以欣賞到獨特的石林面貌；其經過地石的變化，在島上有許多大大小小的石灰崖奇岩異洞，還擁有最純淨的山中淡水湖凱央根湖。由於菲律賓與帛琉屬於同一個斷層帶，因此海中的自然生態景觀相當類似，可以說是共同擁有一片海洋資源；而科隆島的海底有全世界最多、超過600種的珊瑚，約佔全球珊瑚品種的8成，是全世界最豐富的珊瑚棲息地，更被國際知名的《富比士旅遊雜誌》讚譽為世界10大熱門潛水景點之一，也是最讓潛水客嚮往的朝聖地點。

## 菲律賓最後淨土 網羅世界美景於一身

飛翔國際旅行社總經理史文揆表示，科隆島是目前尚未被過度開發的旅遊勝地，擁有媲美澳洲大堡礁的海底景觀、島上的高山奇岩、陸地的藍天綠水，看過科隆島的美景，足以讓人忍不住將越南下龍灣的熱帶風情以及壯闊的中國九寨溝與之比擬。由台灣旅行業者包括世興、百威、百福、飛龍、飛翔、雄獅、旅遊家、桂冠旅遊、雙向等9間旅行社，共同組成的「飛進酷龍PAK」精心聯手規劃「石林、靚湖、泳抱山水—酷龍島5日遊」旅遊商品，將科隆島上的美景美食及各種優質行程通通一網打盡，讓旅客不怕錯過科隆島上的每個精

采畫面。

科隆島擁有難得的海底資源，潛水行程絕對是必推的重點行程之一；若是潛水新手，可以到CYC島，這裡有一片平靜少有洋流的海域，可以讓旅客盡情地做浮潛或深潛練習；另一個潛水勝地—雙生湖，因為被山一分为二形成了獨特的喀斯特瀉湖，湖中有各種沉積礦物，富含多元的有益元素，因此在這裡潛水可享受水溫忽冷忽熱的奇妙體驗。更特別的是，以往要穿著沉重裝備，往深海潛入才可看到的沉船遺跡，在科隆島的沉船架浮潛就能輕鬆看到，神秘的古老沉船周圍還圍繞著上千條的小梭魚穿梭其中，宛如電影中的奇幻場景；而最讓人期待的，莫過於來到珊瑚花園，潛入珊瑚礁的瑰麗世界，欣賞各種如萬花筒般的珊瑚群，在海底炫麗上演。此外，還有許多令人驚艷的絕美景觀，打造一連串的跳島冒險之旅，來到科隆島便可開啟一場前所未有的旅遊體驗。

## 5天4夜的跳島之旅 陸上奇觀海底世界都精采

相較於帛琉略顯昂貴的價格，還保持傳統風貌和原始生活的科隆島，在旅費上更顯得平易近人，但卻擁有相同引人入勝的面貌和豐富行程。「飛進酷龍PAK」所規劃的「石林、靚湖、泳抱山水—酷龍島5日遊」商品中，將搭乘早去午回的華航班機，直飛菲律賓首都馬尼拉，再轉搭當地飛龍航空、宿霧太平

洋航空、菲鷹航空、Skyjet航空等班機，只要40分鐘就可抵達科隆鎮。在5天4夜的行程中，旅客將會在科隆鎮停留3夜，並安排入住當地的高級飯店Micasa Hotel或加價入住Gate Way、Westtown以及其他同級飯店。為避免最後一天為趕轉機所帶來的時間壓力，行程第4天將貼心地讓旅客回到馬尼拉，並入住雲頂集團旗下的Remindon Hotel，周邊有各種豐富的娛樂設施，讓旅客可自由安排活動，或盡情享受當地夜生活，讓旅客玩得盡興。此項商品同業價定為24,800元起，包含5天4夜的豐富行程、簽證以及全套免費的潛水裝備，詳情可洽「飛進酷龍PAK」世興、百威、百福、飛龍、飛翔、雄獅、旅遊家、桂冠旅遊、雙向，歡迎同業共同攜手操作。







▲還有新鮮肥美的大龍蝦供旅客享用。



▶Corto Del Mar Hotel 老闆是法國人，飯店設計充滿法式風情。

### 產品包裝優勢

1. 周邊島嶼資源豐富，跳島行程多元。
2. 以平實的價格便可一覽世界級景致。
3. 行程規劃順暢，讓旅客玩得從容盡興。



## 飛進酷龍 PAK 石林、靚湖、泳抱山水—酷龍島5日遊

◎世興 (02) 2503-4000

◎飛龍 (02) 2506-1793

◎旅遊家 (02) 2568-2596

◎百威 (02) 2751-5775

◎飛翔國際 (02) 2562-5687

◎桂冠旅遊 (02) 2513-3056

◎百福 (02) 2561-2405

◎雄獅 (02) 8793-5488

◎雙向 (02) 7729-1177

## GET 1 必遊景點

▼科隆島上的喀斯特地形，造就出壯觀的石林地貌，有海上桂林之稱。



▼旅客可乘坐螃蟹船出海，欣賞科隆島特有的奇岩異石風貌。



▲被紅樹林包圍的天然溫泉，可以享受在大自然中泡溫泉的特別體驗。

## GET 2 必吃餐點



◀滿滿一整盤的大龍蝦上桌，讓饕客食指大動。

▶可在當地享用漁夫現釣的新鮮紅蟳大餐。



## GET 3 必住宿點

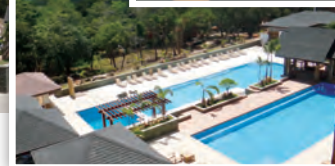
▼Westtown Hotel是當地新開的高級豪華飯店，內部裝潢時髦新穎。



▶Westtown Hotel有超大戶外泳池，在飯店裡就可以做日光浴。



▲Gate Way Hotel房型乾淨舒適，是許多旅客的住宿首選。



### 科隆島8大浮潛景點

CYC島	雙生湖
沉船架浮潛	珊瑚花園
Caps Point Reef	七仙女島
靚湖	雙峰礁

▼科隆島的陸上和海上活動，都極具魅力。



▼清澈的湖水和壯觀的巨岩峭壁，美得像電影場景。



### 酷龍島=科隆島

由於科隆島是新興的熱帶島嶼旅遊地點，為了打造其水上活動的鮮明特質，以及配合Coron Island的音譯，故也有酷龍島的名稱。

# 首屆 台灣國際滑雪博覽

## 全台首創乾式人工滑雪道搬入會場 4大主題特

特別企劃

FOCUS



對於生處於亞熱帶的台灣旅客而言，終年難得一窺雪的面貌，也因此讓眾多旅客無不嚮往能於雪地上奔馳滑行、近距離欣賞雪的梦想。但除了前往高緯度的國家外，一般國家均較難一償滑雪的夙願，加上價位相較其他型態旅遊商品更為高昂，也因此讓滑雪成為台灣旅遊市場中較為小眾的族群喜好。今年，適逢滑雪滑草協會50週年的契機牽引，台灣首次的「國際滑雪博覽會」即將於9/19~22於新北市五股工商展覽館盛大登場，展演內容涵蓋滑雪、休閒、旅遊等3大領域，透過整合休閒滑雪領域各產業的資源，以內容多樣豐富猶如滑雪嘉年華會般的展出，讓更多民眾認識滑雪的歡樂，也讓滑雪運動不再遙不可及。

撰文・攝影／王政 圖片提供／高豐旅行社

雖然滑雪行程對於台灣整體旅遊市場而言略為小眾，但據統計，近10年來台灣民眾出遊滑雪的人口成長了近10倍，每到12月至3月間短短3個多月的雪季，單單到日本滑雪就超過8千人次，每次每人出國，除了團費外，還有滑雪配件，包括手套、雪衣、雪褲、雪鏡等，一個人的花費至少5萬元以上，加上購買伴手禮等其他購物，創造的產值高達10億元之多，顯見其潛藏在內的龐大商機。

### 龐大商機以待開發 多項優勢開創市場榮景

此次台灣國際滑雪博覽會的幕後推手~高豐滑雪館執行長鄭文豐表示，近10年來台灣滑雪旅遊市場已培育出超過

萬人的滑雪愛好者，讓滑雪旅遊儼然已成為海外運動旅遊最夯的選擇，相應產生的週邊效益與商品更是難以估計。

遊儼

滑雪旅行團雖然價格較高，相較於一般團費高出約50%，但每年仍有10~25%人口成長。

鄭文豐表示，能夠塑造如此利於滑雪商品發展的市場，雖有賴專業

的業者包裝操作，但滑雪滑草協會也功不可沒，在成立長達50年之中，滑雪滑草協會訓練出無數優良教練，讓旅客在出遊時擁有完善保障。有鑒於許多同業了解滑雪市場的無限商機，但由於入行的專業門檻較高，也較無資源能夠作為堅強後盾，因此「國際滑雪博覽會」在滑草滑雪協會、高豐滑雪館的攜手主辦，以及教育部體育署、國際滑雪總會、中華奧林匹克委員會、中華民國體育運動總會等單位指導下，成為首屆在非雪域地區舉行的滑雪博覽會，更吸引了40多家廠商參展，攤位數達130多個，可望在中秋連假中，吸引大批民眾入場參觀，也期盼在展期間內，為同業打造最佳的滑雪市場交流平台，無需在其他熱門市場的紅海中競爭廝殺，反而能在潛力無窮的滑雪新藍海中尋求無窮商機。

### 眾多亮點吸引旅客 一同感受滑雪奇妙世界

鄭文豐表示，此次共展出4大主題，包括滑雪運動展、滑雪旅遊展、滑雪器材裝備展及滑雪影像展。現場還斥資百萬搭建台灣首座「乾式人工滑雪體驗道」，並邀請到台灣首位有望挺進2014國際冬季奧運的雪地滑板好手到現場與大家互動，更有定時專人所帶來的精采演出。此外，活動現場除滑雪運動與雪友攝影作品展示外，更廣邀東北亞和國際知名雪場及專業裝備器材商前來參展，讓對滑雪運動有興趣的民眾有機會實際接觸滑雪的樂趣。



# 會9／19盛大開展

## 色盡展



### 滑雪運動展

滑雪運動展區中，將為現場民眾詳盡解說世界滑雪運動與台灣滑雪運動的發展，以及滑雪運動競賽、器材裝備等介紹，讓未曾接觸過的民眾對於滑雪能有初步認識。並且也將安排達人分享等高手現身說法，相信更能吸引民眾目光。

### 滑雪影像展

活動現場的滑雪影像展中，將展現數百幅雪地歡樂情境的平面與動態影像作品，透過雪友們影音競賽入選作品的分享，傳遞雪花飄落之際，在銀白大地所發生的難忘故事，藉由視覺影像呈現雪地活動的多采多姿。

### 滑雪旅遊展

「國際滑雪博覽會」特別集結了台灣最大量專業滑雪團的高豐滑雪館、台灣團量最大旅行社—雄獅旅行社，以及旅遊同業公會理事長的天擎旅行社等多家精英旅行業者，加上日本知名度極高的雪場、飯店來台參展，讓參與民眾能夠了解台灣專業滑雪團的性質與雪場相關訊息，現場報名還可享有特別優惠。

## 5大亮點 精采呈現

### 乾式人工滑雪體驗道

台灣首座「乾式人工滑雪體驗道」，不僅可觀看高手表演，也可以讓稍有經驗的民眾帶著自身的ski或snowboard來體驗！此外，活動展演期間天天都有精采表演及比賽，包括Cosplay滑雪Show、比基尼正妹滑雪比賽等，輕鬆抓住民眾的目光。

### 滑雪器材裝備展

從知名品牌「Salomon」到台灣最大間雪具店「All Ride」，以及許多台灣製造MIT的滑雪裝備廠商，於現場會展示專業的雪具、服裝等相關物品，讓對於滑雪有興趣的民眾能夠尋找到所需裝備。

►現場也將贈送民眾精緻的環保袋，上方印有於現場參展的日本飯店、滑雪業者名字。



# 印尼航空 Garuda Indonesia 打造嶄新航線「雙國遊」

## 一次走訪印尼和澳洲 雙重體驗



黃賢在  
鳳凰旅行社副總經理

印尼航空從既有的內陸航線行程，首次跨出界，推出「東澳—墨爾本、雪梨+印尼—雅加達、萬隆9日遊」最新旅遊產品，一次出國就能遊歷2個國家的雙國遊之旅，是今年印尼航空走出傳統，為旅客打造的特別行程。在9天的旅程中，將先飛抵印尼來場歷史巡禮，再到東澳體驗野生大自然以及人文風情，首推的雙國遊將為喜愛走訪不同國家文化的旅客，打造雙重旅遊享受。

### 印尼首都雅加達 最有潛力的新興繁榮城市

雙國遊規劃於印尼停留3天，旅客特搭乘印尼航空的豪華舒適客機前往第一站，印尼首都雅加達，由於印尼曾被葡萄牙、荷蘭、英國以及日本等國先後統治過，在歷史建築以及表現出的風俗文化，相當多元且層次豐富，在行程中可以造訪印尼當地最有歷史地位的獨立廣場公園，以及象徵印尼人追求自由信念的民族英雄獨立紀念碑。第二天再前往被比喻為印尼最美麗的城市—萬隆，感受當地環境清幽、四季如春的避暑魅力。擁有迷人風景的萬隆又被稱作爪哇的巴黎，吃喝玩樂賞風景，來到這裡都能夠一次滿足到位，先參觀位於海拔2,200多公尺的著名活火山—覆舟火山，在看完大自然的壯闊之後，緊接著就置身在時尚感濃厚的爪哇小巴黎購物村，

千島之國—印尼，是全世界最大的群島國家，而印尼航空打造完善的飛行網，擁有國內最綿密的內陸飛行航線，是印尼最大的空中交通樞紐。不過這次他們將要打破以往侷限於印尼內陸的航線概念，將首推印尼+澳洲的雙國遊行程，不但可以到印尼首都雅加達和萬隆走訪曾受歐洲殖民後的歷史遺跡，在東澳的墨爾本和雪梨，還能享受存在於都市中的自然生態和古典建築，行程規劃別具心裁。

撰文·攝影／馬維婷

在整齊規劃的商店街，旅客穿梭在每一條漆上不同色彩的建築巷弄內，彷彿有身在時尚之都歐洲的美麗錯覺。

在行程的最後兩天，將再次造訪雅加達但不走回頭路，因為曾獲得第二次世界大戰期間的英國首相—邱吉爾給予高度評價的巴塔維亞懷舊咖啡館，已經準備好濃郁的咖啡等著旅客來品味，還將尋訪科塔舊城區、法塔西拉廣場以及戲偶博物館等歷史遺跡，在行程中旅客將會安排在雅加達入住當地知名的Mercure Hotel或Morrissey Hotel以及其他同級的高級豪華飯店，還能在沁園夜總會晚餐秀上，一邊品嚐佳餚一邊欣賞精采的歌舞表演，為印尼行程留下豐富回憶。

### 不可錯過的東澳風貌 自然生態和人文 盡收心底

雙國遊的第二天，將安排印尼航空的班機從雅加達飛往東澳的花園之城—墨爾本，先到疏芬山淘金鎮親自體驗淘洗沙金的樂趣，還有費時4年建造的墨爾本新地標—聯邦廣場，以及走訪私房獨家景點—咖啡巷弄，旅客可以走進古老咖啡街，在充滿藝術氣息的小店中尋寶；再踏上菲利普島一窺可愛企鵝從大海覓食完，正左搖右晃走在沙灘上，列隊歸巢的逗趣畫面。來到東澳絕對要來一趟澳洲最繁榮的都市之一雪梨，將搭乘內陸飛機前往，減少拉車的舟車勞頓；說到雪梨，以著名的建築外貌和豪華裝潢聞名的雪梨歌劇院，絕對要到此一遊拍下美麗留念，如果想看到澳洲珍貴的生態資源，就要來塔隆加野生動物

### 產品包裝優勢

1. 首推雙國遊，一次出國可遊覽兩國，打造不同體驗。
2. 可造訪印尼首都雅加達，近年已成為新興的繁榮城市。
3. 路線規劃順暢，從印尼飛澳洲沒有繞路疑慮。

園，這裡是澳洲最大的動物園，可以參觀袋鼠、袋熊、無尾熊還有非洲獅以及黑金剛等動物的型態模樣。最令人期待的，莫過於親自來到有澳洲大峽谷之稱的藍山國家公園，欣賞大自然鬼斧神工的天然雕刻，美得讓人嘖嘖稱奇。

在東澳的5天行程中，旅客會在墨爾本住宿2晚，將可入住Seasons Heritage Melbourne或Seasons Botnaic Garden以及其他同級的高級豪華飯店，雪梨將在Vibe Sydney Hotel或The Sebel Surry Hills Sydney以及其他同級的高級豪華飯店住宿3晚，期間行程還準備了許多豐富的海鮮龍蝦大餐、螃蟹風味料理，以及到世界著名的日式餐廳Shoya Restaurant享用鮮嫩多汁的澳洲和牛，難以忘懷的驚人美味，連美食家都強力推薦。鳳凰旅行社特地精心包裝，此套商品為嶄新的旅程規劃，希望同業可以大力推廣多加詢問，共同為打造適宜的旅遊行程一起攜手努力。



▲雪梨歌劇院，是澳洲的著名地標。

# 峇里島+萬隆 遊最美度假勝地

Garuda Indonesia

迎接熱帶島嶼旅遊旺季 打造獨特旅遊體驗



陳一嘉

環宇國際旅行社總經理

印尼是千島之國，擁有豐富的海底資源，可盡情享受水上活動，也可以尋訪曾經被歐洲國家殖民過的歷史文化遺跡，海上陸上都有精采的景觀行程，供旅客遊覽選擇，對旅行業者來說，是一塊宜動宜靜的旅遊寶地。環宇國際旅行社總經理陳一嘉表示，他們看準這項特點，並為了迎接台灣旅遊業後續的熱帶島嶼旅遊季節，將在10月中推出全新商品「雙城奇蹟~萬隆+峇里島~獨棟Villa5日遊」，帶旅客暢遊印尼的精采魅力。此款產品可享受峇里島的海洋度假魅力，又可以到被稱做爪哇的巴黎—萬隆，恣意享受陸上風景以及購物樂趣。可以滿足喜好玩水以及熱衷感受人文風情的旅客，正是這項商品的最大亮點。

## 行程規劃輕鬆悠閒 讓旅客從容享受度假氛圍

這套旅遊商品目前規劃為5天4夜，將先安排旅客搭機直飛峇里島，在當地享受3天的悠閒時光，期間將會體驗刺激的冒險泛舟之旅，之後再前往以設計藝術聞名的烏布，展開一連串的艺术巡禮，並走訪傳統市集，最直接地體驗當地民眾生活；而最讓人期待的，莫過於進入山谷，一訪知名餐廳Tegallalang，

峇里島—最具盛名的旅遊度假地點，充滿著濃厚的南洋氣息，這裡絕對是旅客心中的夢幻首選，耀眼溫暖卻不炙熱的陽光，灑落在身上的宜人舒適，聽著規律的海浪聲，享受難得的日光浴，這裡除了是台灣旅客避寒的度假勝地，更是全世界最知名的旅遊地點，峇里島的美麗面貌，值得讓人一再造訪。

撰文/馬維婷 圖片提供/環宇國際旅行社

一邊欣賞壯闊的梯田景致，一邊在農家情調的氣氛中，享用別具一番滋味的下午茶時間。當然，有如貴族般的SPA美體行程，是來到峇里島必享受的貴婦級待遇，在峇里島停留的最後一個晚上，還能到全新開幕的時尚BeachWalk購物廣場，在當地最時髦的商店街採買各種精品。

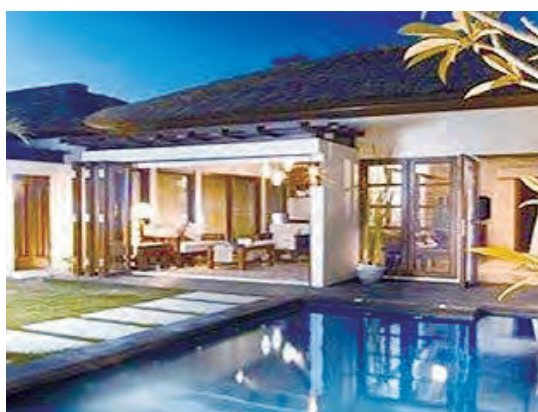
利用班次綿密又方便的印尼航空，旅客可直接飛往印尼的第4大城市，同時號稱印尼的時尚之都—萬隆，來到這裡一定要前往當地最著名的景點—覆舟火山。海拔2,200多公尺的覆舟火山，是當地最大的活火山，旅客可以到火山口的邊緣，親眼目睹火山爆發過後所遺留下來的自然遺跡。更難得的是，萬隆近年也在當地開設Rumah Mode Factory Outlet，裡頭宛如一座小型村莊，吃喝購物一應俱全，玲琅滿目的各種商品，就算逛上一整天也不嫌累，就等旅客來此挖寶。

### 產品包裝優勢

1. 路線規劃順暢，讓旅客省去舟車勞頓困擾。
2. 行程擁有多種面向，可一次體驗印尼不同風貌。
3. 憑藉多年商品操作經驗，值得同業共同推廣合作。

### 入住高級獨棟Villa 和海灘以及花園比鄰而居

在行程中，將會安排旅客入住位於峇里島知名的Bali Baliku獨棟Villa，住宿地點不但鄰近金巴蘭海灘，離機場更只有8公里的距離，交通相當方便。此外，還可入住The Patra Bali Hotel，其座落於庫塔海灘上的美麗熱帶花園中，內部的所有裝潢都屬於傳統的峇里島式建築，從陽臺上就可欣賞到難得的熱帶景觀。萬隆的住宿酒店位置也相當便捷，附近就是當地主要購物中心和娛樂場所，讓旅客方便規劃自由行程。

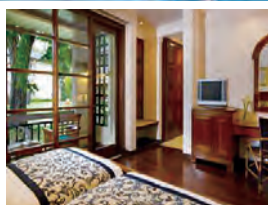


◀位於金巴蘭的Bali Baliku獨棟Villa，可享私人空間。

▼萬隆最大的火山—覆舟火山，是必遊景點。



▶The Patra Bali Hotel以傳統的峇里島式建築為概念。



▼頂級的SPA享受，是行程一大亮點。



# 印尼航空 Garuda Indonesia

## 遨遊印尼盡情全覽

首發團廣受好評 團團皆滿商機可期

▼印尼航空PAK為同業推出最具競爭力的印尼商品，攜手同業共同開創無限商機。



擁有千島之國美譽的印尼，獨特的地理風貌與精采萬分的人文風情獨具魅力，使得市場上累積了無數鍾愛印尼的死忠旅客群。印尼擁有無數個散落在太平洋上的島嶼，而扮演串聯起這個以海島為主體國家的重要角色，便非擁有綿密國內航班的印尼航空莫屬了。

撰文・攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

於去年再次啟動台灣航線的印尼航空，在「2011~2015年突飛猛進發展（Quantum Leap）計劃」的施行下，整體表現廣受國際旅客肯定，更再度獲得Skytrax評選為「全球最佳經濟艙」的殊榮，顯見印尼航空持續自我精進的傲人成果。

印尼航空以綿密的國內航班優勢，為前往印尼的旅客架構起便利的飛航橋樑，也讓旅客遊歷印尼能拓展成為更具深度的旅程。加上自7/10起印尼航空改為每天早上9點台北飛往雅加達，下午2點執飛返回台灣的航班，晚上8點即可抵台，不但讓旅客前往印尼更加便利，早去晚回的航班使旅客出遊更加輕鬆，整體多樣的優勢，讓同業操作更添便利。

印尼航空特別偕同多家操作東南亞商品的精英業者，組成印尼航空PAK共同銷售，包括良泉、山富旅遊、信安、喜滿客、易飛網、雄獅、鳳凰旅遊、永業、京城天下、寶馬、易遊網、中時、聯達等，並推出每週三出發的「印尼日惹文化遺產+峇里島深度5日」、每週四出發的「峇里島、龍目島~印尼雙島5日」，以及每週五出發的「印尼全覽~日惹、萬隆竹樂器、覆舟火山、峇里島7日」等行程。

### 深度印尼唯有印航 全覽串聯市場需求高

印尼航空PAK操作中心~良泉旅行社總經理蘇敏表示，印尼航空除了提供每天往來台北一雅加達的航班，為旅客打造最便捷的商品外，更因印尼航空建立綿密的國內段航線，能透過雅加達輕鬆轉往峇里島等國內主要城市，讓旅客能夠輕鬆走訪擁有千島群島之稱的印尼。也因為印尼航空的強大優勢，PAK業者能夠操作出全覽的商品。

「印尼全覽~日惹、萬隆竹樂器、覆舟火山、峇里島7日」的商品範圍最為全面，將帶旅客一次暢遊雅加達、日惹、萬隆以及峇里島等，讓旅客於印尼一次玩透透，甫推出便廣受市場熱烈迴響，包括9/6的首發團與9/27的團體都超過50人報名，可見台灣旅客對於印尼全覽的高度需求。印尼航空獨到之處便是能透過國內段順暢銜接行程之中的精華景點，讓旅客能夠輕鬆享受雅加達的縮影公園、日惹的婆羅浮圖佛塔、普蘭巴那印度廟，以及峇里島的蠟染村，都能讓旅客恣意暢遊。此外，為了給予同業更多銷售契機，PAK也將針對行程於10月份後推出降價優惠，以便同業能夠銷售更加輕鬆。

#### 爪哇文化藝術的發源地 日惹

日惹位於爪哇島中南部，是爪哇文化藝術的發源地，文學和舞蹈同樣發達，也林立了無數的浮雕和雕像，因此成為人文薈萃之地，以及佛教、印度教發展重鎮。印尼航空PAK將安排前往參觀爪哇島最大的印度教神廟遺跡~普蘭巴那印度廟、至今仍保有傳統文化及風俗的蘇丹王宮，以及具有1千2百年歷史的婆羅浮圖佛塔。



▶ 印尼航空將帶領旅客一覽壯闊的普蘭巴那印度廟。

#### 仙之國 萬隆

萬隆古稱勃良安，意為仙之國，為印尼第4大城市。萬隆憑藉著景色秀麗、清靜幽雅、四季如春等特點，因此被譽為印尼最美麗的城市，更有「爪哇的巴黎」之稱。來到此不可錯過欣賞安格龍國寶級竹樂團，感受表演者的絕佳默契，與別具印尼風格的樂章。若是喜愛購物的旅客更不能錯過爪哇小巴黎購物村，鮮明活潑的設計彷彿置身於歐洲街道，許多國際品牌的商品齊全，絕對讓旅客大呼過癮。



▶ 萬隆被譽為印尼最美麗的地區。

# 印 | 尼 | 航 | 空

## 海陸雙拼 玩全印尼

市場  
唯一

日惹·萬隆·雅加達·峇里島  
一趟旅程玩透透



### 印 | 尼 | 全 | 覽

每周五出發

日惹古都世界奇景、萬隆火山巡禮、峇里島7日

NT\$ **30,800** 元起

- ★日惹：世界文化遺產-普蘭巴那印度廟、世界七大奇景-婆羅浮圖佛塔 歷史保存最悠久王宮-蘇丹王宮
- ★峇里島：烏布美術館、烏布皇宮巡禮、烏布傳統市場、敞篷車賞景+阿漾河激流泛舟 蜜月灣俱樂部、傳統Lulur Spa 2小時、開幕時尚BeachWalk廣場
- ★萬隆：神秘覆舟火山巡禮、國賓級安格龍竹樂團表演 暢遊(Rumah Mode Factory Outlet、Java De Paris Outlet)
- ★雅加達：民族英雄紀念碑、獨立廣場、Taman Mini縮影公園



### 海 | 陸 | 雙 | 享

每周三出發

日惹文化遺產+峇里島深度5日

NT\$ **26,200** 元起

- ★日惹：普蘭巴那印度廟、婆羅浮圖佛塔、蘇丹王宮
- ★峇里島：烏布美術館、烏布皇宮巡禮、烏布傳統市場
- ★文化體驗：烏布傳統文藝八選一(傳統舞蹈、打擊樂器、藝術木雕、蛋殼彩繪 傳統竹編、揮灑彩筆、傳統草編、風箏製作)
- ★特別贈送：烏布傳統文藝八選一、蜜月灣沙灘俱樂部(玻璃底船+浮潛+香蕉船 辮子/紋身彩繪/腳底按摩15分鐘(3選1))、Lulur SPA 120分鐘



### 雙 | 島 | 嬉 | 遊

每周四出發

新世外桃源龍目島+峇里島雙島遊5日

NT\$ **25,500** 元起

- ★龍目島：吉利德拉望安離島遊(馬車環島+浮潛)、 馬里布高原賞景+椰子汁、SENGGIGI BEACH大街 龍目島古法製陶(赤土陶器村)、莎莎族傳統部落巡覽
- ★峇里島：烏布美術館、烏布皇宮巡禮、烏布傳統市場 敞篷吉普車賞景+阿漾河激流泛舟、傳統Lulur Spa 2小時 金巴蘭BBQ、開幕時尚BeachWalk廣場逛街購物



詳 | 情 | 請 | 洽 易飛網 (02)7725-0800 時報旅遊 (02)2558-9668 鳳凰 (02)2537-0011 山富 (02)2551-8866  
易遊網 (02)2509-3662 喜滿客 (02)2518-4746 聯達 (02)2507-0707#7 永業 (02)2507-1850  
京城天下 (02)2567-3201 信安 (02)2516-0720 雄獅 (02)8793-5488 寶馬 (02)2523-0006 良泉 (02)2507-1438



WORLD'S BEST  
ECONOMY CLASS  
2013全球最佳經濟艙



www.garudaindonesia.com.tw  
02-2507-3037

印尼航空 Garuda Taipei

Garuda Indonesia  
The Airline of Indonesia







# 印尼航空 帶您探索印尼之美



**WORLD'S BEST  
ECONOMY CLASS**  
2013 全球最佳經濟艙

**Garuda Indonesia**   
*The Airline of Indonesia*

# 印尼航空

Garuda Indonesia



## 飛航印尼專家 全覽縱走深度暢遊

打造市場獨有全覽產品 價格親民添增競爭力



### 簡佑勳

印航假期總代理良泉旅行社市場行銷副理

印尼航空透過旗下的印航假期，藉由自身綿密的國內航段，以極具市場競爭力的票價結構等優勢為後盾，搭配台灣業者所共組的PAK一同為同業服務，所推出的3大商品皆廣受旅客好評，包括每週三出發的「日惹文化遺產+峇里島深度5日」、每週四的「龍目島+峇里島雙島遊5日」，以及每週五出發的「日惹古都世界奇景、國寶樂章竹樂器+覆舟火山、峇里島7日」，以精采、市場少有的行程，搭配親民價格協助同業在銷售上無往不利。

### 深度探索印尼 7天全覽市場獨家

身為印航假期總代理、同時也是PAK操作中心的良泉旅行社市場行銷副理簡佑勳表示，印尼航空為旅客打造印尼最便捷的國內航線網絡，因此PAK成員能透過印尼航空操作市場少有的全覽行程，提供市場最新穎、全面的印尼之旅。以7天商品為例，將帶領旅客一睹日惹、峇里島、萬隆、雅加達等最具代表性的經典元素。透過印尼航空的順暢銜接，當旅客遊歷完雅加達與深具印尼文化風情的日惹後，便能享受PAK所安排的內陸段航班前往峇里島享受沙灘、海水、陽光。回程也將以獨有的內陸段

去年5月份印尼航空正式重返台灣航線，並於今年7/10更改原先夜航班機時間，改為早去晚回、更具競爭力的時間以符合市場需求，搭配原有傲視市場的綿密國內線航班，綜合眾多優勢為同業提供更多便利的操作選擇。

撰文／攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

航班直飛萬隆，感受擁有印尼小巴黎美譽的歐洲風情。

7天行程最大特色便是以2段國內線航班順暢銜接，不但減少旅客的路程時間，也能在印尼航空的全力支持下，減少成本的增加，進而反應在優惠、親民的票價上。也因此7天行程甫推出便廣受好評，9/6、27的首發團獲得熱烈迴響，2團皆超過50名旅客出發的滿團成績也顯見台灣市場對於深度印尼之旅的廣大需求。而5天的龍目島結合峇里島的雙島之旅，將帶旅客暢遊距離峇里島東方約30公里處的龍目島，其為歐美遊客最喜歡前往的島嶼之一，湛藍的海水、雄壯的火山、美麗可愛的熱帶魚，搭配岸上優美風景，絕對讓到訪旅客無不讚嘆。

### 旅展搶先賣 精采峇里島5日超搶眼

簡佑勳表示，印航假期特別推出「精采峇里島阿漾河泛舟、SPA別墅5日」的ITF旅展搶先賣活動，提供每週二、四、六出發僅需16,400元起（直售價）的超值優惠，若旅客於9/30前報名指定出發日期（9/24、10/11、10/22、11/14、11/26、12/7、12/12）的旅客，2人同行將可享有第2人優惠2,000元。此外，為了讓同業便利收客，僅需10人即可出發，15人以上便可提供隨團領隊服務，帶領旅客輕鬆領略峇里島的無盡魅力。

### 產品包裝優勢

1. 印尼航空打造綿密國內線航班，以便旅客深度旅遊印尼。
2. 多元行程以便同業針對不同需求客戶層。
3. 購買印航假期峇里島商品可享有白金會員服務。

### 精采暢遊峇里島 雅加達洽商訪友皆便利

印航假期特別推出「峇里島白金會員卡」，買印航假期商品可享白金會員4大服務，包括免費享有機場專人中文白金秘書服務、峇里島各區域專屬白金貴賓室、熱門店家獨家折扣優惠，以及免費搭乘巡迴白金巴士暢遊景點等，便利旅客輕鬆暢遊峇里島。印航假期也特別推薦位於峇里島南部努沙杜瓦區海灘上的Grand Hyatt Bali，並推出購買印航假期便可享有凱悅飯店下午茶、自助晚餐等好康。

雅加達身為印尼首都，不論豪華酒店、便捷交通、各大娛樂中心皆匯集於此，因此印航假期特別包裝「印航假期年度促銷專案～雅加達3天2夜定點行程」，提供位於交通便捷地區的9家飯店，無論是洽商或探親訪友的旅客，都相當便捷。



▼龍目島

Garuda Orient Holidays

# 印航假期 徜徉碧海藍天



印尼航空 與您相約 峇里島

**燦爛**的陽光與潔淨的沙灘，

前往五光十色的庫塔海邊戲水玩樂，到金巴蘭欣賞落日美景，  
除了大啖當地新鮮美味的海產，還可以大口享受遍布各地的萬國美食，  
而眾所皆知的峇里島舞蹈和廟宇，更足以讓喜愛文化、藝術的人流連忘返。  
峇里島是一個充滿著神祕、綺麗又兼有陽光海灘渡假之聖地。

**峇里島、龍目島~印尼雙島 5日**

每周四出發 NT\$ **25,500** 元起

**印尼日惹文化遺產+峇里島深度5日**

每周三出發 NT\$ **26,200** 元起

**印尼全覽~日惹、萬隆竹樂器、覆舟火山、巴里島 7日**

每周五出發 NT\$ **30,800** 元起



Garuda Orient Holidays

印航假期

上述費用包含印尼簽證費、機票稅

印航假期總代理 良泉旅行社 (02)2507-1438 [www.baliholidays.com.tw](http://www.baliholidays.com.tw)

# 山富旅遊 印尼產品

印尼專題

INDONESIA

## 峇里島及印尼全覽



印尼最浪漫的島嶼—峇里島，耀眼的太陽、淨白的沙灘、舒適的熱帶氣候，總讓人心生嚮往，躺在充滿南洋氣息的Villa裡，一邊欣賞眼前碧海藍天的絕美景致，一邊喝著清涼的飲料，享受慵懶休閒時光，峇里島就是有種神奇魔力，可以讓來此的旅客，身心靈得到全面性的釋放。隨著熱帶島嶼旅遊季節的到來，山富旅遊推出一系列的印尼假期旅遊行程，除了人數較多的團體商品，另外還有雙人即可成行的專屬Mini Tour，產品內容多元，種類豐富，給同業享有更多的選擇空間。

撰文／馬維婷 圖片／山富旅遊、本刊圖庫



# 涵蓋全客層

## 親子·雙人·團體 同業操作超便利

**說**到度假旅遊，峇里島絕對是多數人心中浮現的首選地點，當地的一處風景都像從畫中跳脫到現實世界；而談到峇里島，這裡幾乎成為Villa和Spa的代名詞，也是絕對不可錯過的經典行程。以往民眾都認為，到峇里島旅遊可能得先看看口袋夠不夠深，從前的高檔價格，總讓民眾望之卻步；但隨著旅行同業紛紛投入市場操作，各種度假方案推陳出新，價格也趨於平穩，讓峇里島旅遊結構越來越完整成熟。山富旅遊憑藉多年的經驗以及好口碑，特別設計印尼假期系列商品，多款5天4夜的豐富行程，包含稅簽最便宜只要21,900元起，超值的價格，選擇卻更多，足見山富旅遊為峇里島旅遊推廣的用心。

### 團體出遊片刻精采 享受海底漫步潛水趣

在團體旅遊行程規劃上，山富旅遊推出5套優質商品，其中「戀晴蜜月灣」最受到旅客喜愛，行程將安排造訪峇里島必遊景點—蜜月灣沙灘俱樂部，欣賞一望無際的金黃沙灘；不但可享受在躺椅上做日光浴的經典基本行程，還可乘坐玻璃底船，一窺海底的神秘世界。不過光用看的絕對無法滿足旅客的好奇心，套上特製的透明頭盔，就可以在海裡一邊自在地呼吸，一邊悠閒地漫步在海底，穿梭在各種五顏六色魚群裡，享受親自餵食、和魚兒近距離接觸的海中樂趣。當然Spa的舒壓行程絕對少不了，來自當地專業的按摩技術，讓旅客忘卻忙碌的生活壓力，感受身心得到呵護的美妙體驗，緊接著再享用1客40元美金的聖瑞吉斯奢華下午茶，沉醉在甜蜜的美食饗宴裡。

「戀晴蜜月灣」的5天4夜行程中，將可入住2晚高級精品酒店以及精緻Villa，享受完美度假氛圍；如果預算再高一點的旅客，還有「四季狂享曲」可以選擇，包含入住2晚的5星級飯店以及超高6星級的四季酒店獨棟泳池Villa，擁有最尊榮的頂級服務；另外還貼心設計了專屬親子的「童趣金銀島」，海上一連串的浮潛、海釣以及海鮮BBQ等豐富行程，讓全家享受難得的天倫樂趣，一次滿足大人和兒童的玩心。

### 精緻雙人專屬時光 私人空間奢華舒適

此外，山富旅遊還貼心推出了雙人專屬的Mini Tour系列，依照不同的客層預算和旅遊需求，精心規劃了9項超值商品，以2人1車配1個導遊的方式，讓旅客擁有專屬的導遊、司機、旅行車以及最佳的服務品質。而最受女性青睞的就是「奢華寶貝」行程，其可擁有4次高級奢華的貴婦下午茶，還能分別搭配絕美海景以及山林溪谷，一邊欣賞美景一邊享用精緻美食，更可入住Bulgari Hotel的頂級獨棟Villa，獨享私人悠閒時光，全套的豪華行程，打造女性心目中的理想度假藍圖。另外男性也可選擇「夏慕墅時」產品，遠離塵囂進入皇家彼特瑪哈獨棟的度假別墅，享受被廣大的梯田、河谷和熱帶樹林包圍的愜意自然，以及入住新開幕的Mulia Bali 5星飯店，一旁就是美麗的努沙度瓦海灘，可恣意擁抱1公里海岸線的迷人景色，再配上精緻餐點以及香淳的美酒，讓旅客享受最私密的個人時間。不僅如此，還有適合年輕族群以水上活動為主的「青春搖滾」套裝商品，以及經濟實惠的「背包達人」行程，種類之多元，一次滿足不同客層需求。

### 商品種類豐富 同業選擇更多元

印尼假期系列商品部分，最受到矚目的就是「印尼全覽—日惹、萬隆、覆舟火山，峇里島7日遊」，可參觀日惹的世界文化遺產—普蘭巴那印度廟，以及世界7大奇景—婆羅浮圖佛塔，還可以參訪萬隆壯觀的覆舟火山，到雅加達感受擁有戰爭歷史的文化遺跡，以及峇里島的水上活動。期間將搭乘內陸航線最綿密的印尼航空，讓旅客一次就能將印尼知名景點完全走透透。另外還有峇里島的5天4夜自由行程，也是不錯的選擇。在峇里島的行程中，將安排旅客搭乘中華航空或長榮航空的直飛班機，沒有中轉的困擾，讓旅客能更能盡情享受順暢旅程。山富旅遊線控經理莊文仁表示，未來將規劃全新的雙國遊或雙島遊嶄新行程，希望能引領旅遊同業，共同打造更優質的旅遊商品。

### 產品包裝優勢

1. 商品分類多元，同業可依照不同需求進行選擇。
2. 價格與行程豐富，可滿足不同客層。
3. 航空公司大力支持，機位來源穩定。

#### 峇里島團體系列商品

夏艷海灣5日遊  
戀晴蜜月灣5日遊  
風輕揚峇里島5日遊  
童趣金銀島5日遊  
四季狂享曲5日遊

#### 峇里島雙人專屬系列商品

幸福快遞5日遊  
背包達人5日遊  
孩子萬歲5日遊  
夏慕墅時5日遊  
奢華寶貝5日遊  
青春搖滾5日遊  
蜜月甜心5日遊  
遠塵築夢5日遊  
四季聖夏5日遊



▼旅客可慵懶的躺在沙灘上，盡情享受日光浴。

▼峇里島的美麗沙灘，迷人風景讓人著迷。

# 金龍旅遊 嚴選限量版

## 3大賞楓主軸：四國四万十川・北陸立山+上高地・京阪神

遊日最夯的秋季主題非「賞楓」莫屬！針對從北到南都可以賞楓的日本產品，金龍旅遊憑藉著長期的經驗與專業能力，提供市場最值得信賴且優質的產品。

在2013年隆重推薦「四國四万十川」、「北陸立山+上高地」、「京阪神」3大產品。

強調以「質」為重，限量版的賞楓系列，目前已進入衝團倒數，呼籲同業多加把握時機！ 撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

### 廣島 進出

### 日本最後的清流 四万十川 限量3團報名要快！

### 賞楓精選 出發日期

Nov  
14

Nov  
21

Nov  
28

四國最佳的賞楓時段為11月中至11月底，金龍旅遊特別推薦一般市場上少見的「四國瀨戶花嫁6日(四万十川)」產品，帶領旅客進入擁有「日本最後的清流」美譽的四万十川，欣賞純淨的自然風光。

金龍旅遊團體部日本線協理徐秉鈞表示，前往四万十川沒有高速公路，相對地飯店的取得就相當重要，取房的不易使得一般四國產品鮮少安排至「四万十川」。但是金龍旅遊為了帶領旅客一賞其美景，已經備妥11/14、11/21、11/28 共3團於四万十川房間，搭配賞楓的熱潮，特地將此景點排入行程中，讓大家體驗翠綠清流與紅葉相間的繽紛。在四万十川中安排搭乘約1小時的觀光船，並特地挑選「上游」流域，有別於下游平緩的景觀，上游可以帶旅客體驗兩岸豐富的森林資源，領略瀑布、溪谷、奇岩、深潭等美景。尤其是在漲水時會沒入水中的「沉下橋」，遊客可以穿梭在此22座橋梁間，以獨特的角度欣賞四万十川之美。除此之外，產品中還安排有松山城、南樂園、大小步危、祖谷葛橋、栗林公園等賞楓名所。

以廣島進出的賞楓產品，除了四國四万十川6日產品外，金龍旅遊在此地區還擁有每週四出發的「山陰山陽6日」、每週五出發的「廣島BURABURA GO 5日」產品，歡迎同業多加洽詢。

#### 四万十川Info：

源於四國西部的「不入山」，流經高知縣西南端，全長共196公里，在日本國內享有「最後的清流」的美譽，除了自然美景引人入勝外，每當楓葉季來臨時，也是日本國民喜愛的賞楓景點之一。不僅如此，藝人明星也常來這裡取景拍廣告、MV等唷！

#### 推薦原因：

- 1.市場四國行程鮮少排入「四万十川」，金龍掌機位+房間，搭上賞楓熱潮遊最後清流。
- 2.船遊四万十川，特地選擇「上游」，讓遊客盡覽兩岸富含變化的自然景觀以及紅葉之美。
- 3.賞楓名所達6處，讓旅客在6日行程中，沉浸在秋楓的美景中。



### 名古屋 進出

### 北陸立山+上高地 最佳時刻玩最美祕境！

### 賞楓精選 出發日期

Oct  
13

Nov  
3

Nov  
17

Nov  
24

日本中部地區最佳賞楓時段為10月中至11月中，針對日本的祕境—北陸立山，金龍旅遊將秋季將給予旅客最流連忘返的「楓」景。徐秉鈞表示，「日本中部山岳・北陸立山・白川鄉・上高地5日」的出團日期，可以說是帶領旅客「在最佳的時刻玩最美的祕境」！擁有「日本阿爾卑斯山脈」之稱的北陸立山，海拔高達3,015公尺，高低極大的落差，讓秋季的紅楓的色彩穿插在綠林間，迷人景致只有親眼看到才能全然體會。

在行程中還有宛如童話世界的白川鄉合掌村、被群山環繞的上高地，都是賞楓的知名景點。除了賞楓之外，金龍旅遊在住宿的部分精選翡翠祕湯—燒岳溫泉，兼具有優質溫泉、絕佳的地理之便，讓旅客白天賞祕境，晚上享泡湯解疲勞。

除此之外，金龍旅遊以「南紀志歸口海濱美人湯5日」產品締造傲人的送客佳績，尤其在10月底至11月中是最佳賞楓的時機。產品包含溫泉百選飯店、特色螃蟹料理、專業導遊群等旅遊元素，在今年一樣是賞楓的熱門選擇之一。

#### 推薦原因：

- 1.高低落差甚大的北陸立山，在秋季的山色多樣、色彩繽紛，是最佳的造訪季節。
- 2.安排入住「燒岳溫泉」，曾經封印長達50年之久，擁有珍貴的「超深層溫泉」。
- 3.白川鄉合掌村的美景，在楓葉茂盛之際，散發濃郁的日式懷舊風情。



# 楓葉大賞



## 京阪神賞楓品味禪意！ 訪賞楓百選之首嵐山渡月橋

賞楓精選  
出發日期



京都、大阪、神戶一帶在11月底是最佳賞楓時機！金龍旅遊特地安排了限量1團的「珍藏京都禪味賞楓5日」，讓旅客在日式傳統文化深厚的京都、大阪，感受秋意捎來濃濃的懷舊風情。

在產品中，除了有一般行程主打的世界文化遺產—金閣寺、清水寺、天龍寺、東寺、法隆寺等，還有賞楓名所與賞楓百選的嵐山渡月橋、龜岡小火車、永觀堂、南禪寺、二條城、平等院等，讓整體行程體驗最經典的日式賞楓之旅。

徐秉鈞表示，這個行程是日本賞楓最經典的行程，相當適合推薦給初次到日本賞楓，亦或是想要重遊關西的旅客。在此行程中，旅客可以深刻體驗京都人遵循古禮的生活方式，走在京都巷弄之間，宛如穿越了時光隧道，回到古早味甚濃的日本。此外，為了讓旅客體驗最深入的賞楓之旅，特地安排搭乘「嵐山浪漫小火車」，將暢遊竹林步道、野宮神社、明治時代復古人力車、渡月橋。不僅如此，在餐食方面精選在地風味，讓旅客體驗京都的慢食，並且安排日本知名餐廳「螃蟹道樂」，品味秋季必吃的「螃蟹料理」。



### 嵐山Info：

嵐山是位在京都郊外的熱門觀光景點，其中「渡月橋」為嵐山的地標，在此也可以一望嵐山之美。每年在4月初櫻花綻放之際，以及11月中楓葉轉紅的時候最為壯美。其中，嵐山嵯峨野小火車是旅遊觀光專用的小火車，起點為嵯峨站，終點站為龜岡，全長為73km，讓旅客以不同角度欣賞山間之美。

### 推薦原因：

1. 京都、大阪世界文化遺產全覽之旅。
2. 遊日本最經典且必訪的賞楓行程。
3. 精選道地美食，體驗傳統風味、飲食文化。

www.dragontr.com.tw

# 楓

賞風景 品美食 泡湯趣

## 迷日本

### 四國瀨戶花嫁6日

(四万十川) 限定版 11/14.21.28



### 特別推薦 輕鬆自在遊

#### 廣島Bura Bura GO 5日

10/18.25.31 11/8.18.25

#### 四國祕境5+1日

10/17.24.31

#### 東京伊香堡輕井澤5日

10/30 11/3.15.21.28

### 中部系列

- 奧飛驒慕情5日 9/26 10/18.22 11/3.9.12
- 立山祕境5日 9/26 10/19.20.21.31 11/3.12.16.24
- 南紀忘歸洞美人湯5日 10/22.28.29 11/9.19.23
- 中部山岳北陸立山5日 (靜岡進出)10/13 11/3.17.24
- 京阪神四都溫泉5日 11/19.23

### 東北系列

- 東北原風景.白神山地.鳥海山.最上川溫泉7日 10/15.29 11/5.12.19



金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

金龍裝運 / 永盛旅行社  
交觀甲0310 交觀綜2128  
品保北0120 品保北0121

台北(02)2718-7300  
台中(04)2323-5789

清泉崗(04)2615-2789  
彰化(04)752-4369

嘉義(05)227-1312  
台南(06)216-0006

高雄(07)272-5032

# 全日空東京考察 迎富士

## 夢幻787復飛、網路租借服務打造舒適旅程

富士山於今年6月底正式成為世界遺產，在旅遊業界也掀起一股富士熱，不僅日本國內遊客暴增，海外遊客參加富士山相關行程的比例也大幅度提升。下半年度在包裝自由行商品上，富士山已經成為不可缺少的關鍵字。而全日空在東京航線也與許多家業者推出自由行商品，除了桃園—成田外，松山—羽田也是熱門選擇。為了在現有商品中加入新元素，或是推出更吸引市場的旅行商品，全日空邀請了13家業者前往東京，進行實地踩線考察旅行。 撰文·攝影／徐意雯



▲全日空台北支店營業部副理陳德成、管若堯；ANA SALES訪日旅行部副理林伯亮及視察團員於東京Sky Bus前合影。

日本自由行市場中，東京一直是熱賣商品，不但有成田及羽田2座機場可選擇，延伸近郊的旅行也十分多樣化。目前桃園—成田航段為波音767客機飛航，而松山—羽田從6月起導入波音787夢幻客機，為復飛後首次由B787執飛的台日航線。雖然目前台灣飛成田、羽田機場航班每週多達130班，還有廉價航空分食市場，讓競爭更加激烈，全日空台北支店營業部副理陳德成表示，全日空會以提供旅客更優質的服務、高品質的航程享受來提高競爭力。

本次考察由全日空及ANA SALES規劃，由全日空台北支店營業部副理陳德成、管若堯帶領，共計有13家包裝FIT商品同業參與，包括東南、雄獅、康福、五福、保保、桂冠旅遊、信安、喜泰、泰星、山富旅遊、福泰、易遊網、燦星等，希望透過本次考察旅行，未來在東京自由行商品中有機會加入富士急樂園、富士五湖等本次視察的相關行程。

## 遊覽富士五湖

富士五湖為富士山噴發後形成的5個堰塞湖，其中以河口湖交通最為方便，山中湖次之，也是最適合觀光之處。前往河口湖除了可從新宿搭巴士直達外，亦可利用鐵路。河口湖附近有個天上山公園，可搭乘卡奇卡奇山纜車上山，纜車上升時可看見河口湖的全景，天氣好時還可眺望毫無

遮蔽的富士山。這裡是太宰治的名作「卡奇卡奇山」的舞台，因此四處都設置了可愛的狸貓及兔子裝飾，讓遊客可以邊搭纜車邊了解故事內容。

山中湖則有富士急行經營的水陸兩用河馬巴士，由親切的導遊小姐帶著遊客在森林裡呼吸芬多精，並介紹沿路美景、山

中湖相關知識等。更驚喜的是遊客可以坐在車上，看著巴士直接駛入山中湖游船，偉岸的富士山就近在眼前，享受湖光山色的美景。從前年4月開始運行以來，今年6月搭乘人次已超過10萬。在富士山登錄為世界遺產之後，觀賞富士山相關行程更是吸引旅客的重要元素。

▼纜車上眺望河口湖風景。



▼河馬巴士是日本第一台國產水陸兩用型巴士。



▼遊客可邊欣賞湖景，邊聆聽導遊小姐介紹山中湖資訊。





# 山世界遺產熱潮

## 刺激滿點富士急樂園

位於富士山腳下的富士急樂園，擁有4座鎮園之寶的世界級刺激雲霄飛車，以及史上最長、最恐怖的戰慄迷宮等設施，開園至今深受年輕人喜愛。除了尖叫度破表的遊樂設施外，包括哈姆太郎、湯瑪士小火車、鬼太郎、新世紀福音戰士等主題遊樂設施也吸引大小朋友。今年7月甫落成的麗莎與賈斯柏街道充滿法國風情，可愛的繪本風格商店裡販售餐點和各式紀念品，雖然此區不需入園費，但可愛的商品也會讓人荷包大失血。

▶富士急樂園的多數設施都能享受到無比的刺激快感。



▲園中有法國鐵塔及麗莎與賈斯柏雕像。  
▶麗莎與賈斯柏的周邊商品琳瑯滿目，也有富士急限定的玩偶等。



◀參觀東京新選擇的敞篷觀光巴士SKY BUS。

## 東京觀光敞篷巴士

自助行旅客想要快速遊覽東京名勝，常會遇上沒時間或是不知道該如何安排的問題，SKY BUS TOKYO所推出的敞篷觀光巴士則可解決這些煩惱。從東京車站出發，SKY BUS TOKYO包含了4大路線，包括「皇居・銀座・丸之內」、「東京鐵塔・彩虹大橋」、「東京晴空塔・淺草」、「台場夜景」等，其中皇居路線車上還備有中文導覽的機器，不會日文也無須擔心。所有路線都是車上觀光，但台場夜景在台場會開放1小時散步時間。

▶皇居路線也介紹了周邊許多充滿文化的歷史建築物。



## 動漫迷新朝聖地J-WORLD

今年7月甫開幕的J-WORLD TOKYO是以在周刊少年JUMP中所連載過的人氣少年漫畫為主題，包括七龍珠、航海王、火影忍者等，打造出一個結合體驗、遊戲、美食等的室內型樂園。除了能和漫畫主角們一起體驗的遊樂設施外，餐廳所提供的餐點也非常吸睛，重現漫畫中經典角色的餐點、甜品，或是角色們喜愛的料理，喜愛動漫的人可在裡頭待上一天半載都不會膩。



▲在J-WORLD裡面集結了許多人氣少年漫畫。  
▶J-WORLD限定的喬巴模型玩偶。



◀自助式餐宴中從料理道甜點都齊全美味。  
▼寬敞舒適的客房。



◀吃到飽鱈場蟹腳令人食指大動。



## 新高輪格蘭王子大飯店

位於品川的新高輪格蘭王子大飯店交通十分便利，從羽田機場搭乘京濱急行至品川站最快僅需14分鐘，品川站至飯店間有免費接駁車，即使徒步也僅需5分鐘路程左右。飯店房間舒適寬敞，依房型不同還有附設雕花鐵欄杆陽台，幸運的話有機會欣賞到東京鐵塔風景。Marmolada餐廳提供自助式晚餐，來自日本各地的新鮮食材經由主廚巧手烹調成各色美食，還提供一整隻的鱈場蟹腳吃到飽，絕對讓旅客心滿意足。

### 購買機票享優惠4G行動上網

在人手一台智慧型手機的現在，打卡上傳照片或是利用網路查詢資訊也是旅行中不可缺少的一環。全日空與美國聯合航空攜手合作，針對購買ANA日本線、ANA/UA美國線機票的旅客，推出以VIP價格1日199元租借Wi-5國外行動4G上網分享器的優惠。Wi-5 DOMO是目前市面上最強的4G上網機皇，在日本可10人共用，還有12小時超大電量，甚至可作為行動電源使用，搭配穩定的DOCOMO訊號，讓遊客身在國外也能輕鬆享受網樂。

▶Wi-5 DOMO行動上網分享器造型可愛、電量也十分充足。



# JL×JR×青森自由行 秋季版考察

賞楓、採蘋果、釣扇貝 在地體驗大滿足 撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司



▲日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫（前排右3）與永利旅行社董事長丁萊（前排右4）、永利旅行社副總經理吳婷婷（前排右2）和理想、元和、喜泰、福泰、雄獅、北極星、創造、東南共9家業者前往青森考察。

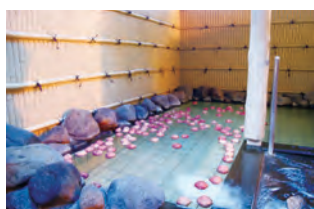
因應台灣訪日旅遊日漸分眾化、個人化、主題化，由日本航空、JR東日本、青森縣攜手推出的青森自由行商品，利用松山／羽田機場進出，去程採國內線轉機，回程使用新幹線接駁，配合季節主打時令景點和體驗，推出至今大受好評。為了實際體驗秋季魅力行程，日前特別由日本航空和青森縣代理的向日遊領軍，率領永利、理想、元和、喜泰、福泰、雄獅、北極星、創造、東南共9家業者和媒體一同前往青森考察，實地體驗大名鼎鼎的藤田日本庭園賞楓、以及採蘋果、泡蘋果湯、釣扇貝、吃自助式生魚片蓋飯，感受青森秋季旅遊樂趣。

## 秋天限定 必玩景點快速掃描

### 南田溫泉飯店 泡蘋果湯

秋季是蘋果豐收的季節，南田溫泉飯店APPLE LAND推出手工蘋果派體驗教室（一片800日圓），並搭上秋季賞楓熱潮提供免費接駁車，前往黑石市觀賞中野夜楓點燈秀，活動時間為10／13～11／10，每天限定前20名住客使用。

▶享受天然蘋果芬芳的露天溫泉。



### 藤田紀念庭園 賞楓趣

藤田紀念庭園為大正時代所建造的別邸，以和洋式建築與傳統庭院聞名。綠意盎然的庭園中可眺望遠方的岩木山，風景秀麗美不勝收。到了秋天，楓紅渲染了整座庭園，在清澈的湖水映襯下更具詩情畫意。

▶品味日本和風雅致的傳統庭園。



### 弘前公園 夜楓燈光秀

以賞櫻名所聞名的弘前公園，四季皆可欣賞不同的自然美景，特別是秋天的楓葉更是楚楚動人，今年的弘前公園楓葉祭於10／18～11／10舉行，晚上還有夜楓燈光秀，走訪歷史遺跡的同時還可以欣賞絕美的秋楓景致。

▶秋天弘前城將會換上楓紅色彩。



### 津輕藩睡魔村 三味線表演

館內展示了弘前睡魔祭中所使用的大型燈籠，現場有盛大的太鼓演出，讓遊客感受青森睡魔祭的熱血氣氛。這裡還可體驗青森民俗工藝製作與津輕三味線的表演，門口設有青森特產區和美食區，可容納大型團體遊客前往用餐。

▶來津輕藩睡魔村體驗祭典感動。



### 弘前蘋果公園

弘前蘋果公園為全日本最大的蘋果園，除了果園園內還有蘋果餐廳、蘋果周邊商店。現在正是蘋果的豐收季節，蘋果生產園約有1千多顆的蘋果樹，提供遊客體驗採蘋果的樂趣，時間只到11月中旬。

▶多達55種品種的蘋果採收體驗。



### 古川市場 自助蓋飯

古川市場中最具特色的就是這碗自助蓋飯（のつけ丼），只要事先購買500日圓起的商品券，加點白飯後就可選擇自己喜愛的配料，店家提供青森時令新鮮海產，多重選擇美味又超值，相當值得前來一試。

▶滿滿自助蓋飯品味當地人情味。



### 睡魔之家WARASSE

為了讓遊客一年四季都可體驗知名的睡魔祭，館中展示祭典出巡時所用的燈籠，除了提供遊客拍照留念之外，還可實際體驗睡魔燈籠的製作，透過影像了解睡魔祭的歷史文化，再次感受睡魔祭的魅力風情。

▶睡魔燈籠神態栩栩如生超震撼。



### 帆立小屋 釣扇貝體驗

青森車站附近這家新開幕的帆立小屋，一人只要500日圓就可以挑戰釣扇貝，釣到的戰利品還可以現場自己烤著吃，或是請店家幫你做成生魚片跟壽司。其他還有鮭魚海鮮丼、燒肉定食等餐點，品嚐青森當季海產。

▶青森新名物釣扇貝體驗嚐鮮去。



### 五所川原立佞武多館

青森很多地方都有舉辦睡魔祭，其中最知名的就在五所川原、青森、弘前。立佞武多館可觀賞青森最高的立睡魔燈籠，挑高4層樓的大會場中所展示的睡魔燈籠約有23公尺高，磅礴的氣勢充分地展現了青森的特色。



▲站立式的睡魔燈籠高達23公尺。

# VJC十年有成 今後推廣四大方針

## 展望2020年 2,000萬人次

編譯／羅以青 資料來源／日本旬刊旅行新聞



▲日本觀光廳長官久保成人。

2013年上半年訪日外國旅客數比去年同期成長22.8%為495萬人次，距離2013年1千萬人次的目標已為期不遠。為了更進一步達成2020年2千萬人次的宏遠目標，久保成人長官針對外國訪日政策提出4點方針：①增加更多訪日意願的誘因；②提高訪日旅行的決

2013年VJC訪日旅遊推廣活動（Visit Japan Campaign）已邁入第10個年頭，今年也正逢日本觀光廳創立的第5年，甫上任的日本觀光廳第4任長官久保成人於8/21的記者發表會上說明了以日本首相為首的觀光立國推進閣僚會議中所倡議的觀光推廣計畫表，並鄭重表示今年觀光事業的發展將成為政府全面成長戰略中重要支柱的關鍵性1年。

定與實行；③提高日本出入境手續流暢度；④提高訪日旅行的滿意度。

久保成人長官說明有關喚起訪日旅遊意願的方向，需強調聚焦於東南亞地區在開放簽證後可順勢集中宣傳訪日推廣活動的重要性，至於今後也將研討對東南亞地區放寬簽證限制，如緬甸、寮國、柬埔寨等。而釣魚台事件後曾低迷一時的中國大陸在自由行旅客人數上已逐漸恢復，今後必須針對FIT旅客進行訪日推廣活動。至於在出入境手續流暢度方面，久保成人長官舉出觀光郵輪的例

子，強調讓旅客更流暢通關的重要性。而如何提高訪日旅客的滿意度，也成為今後的主要課題，諸如在交通道路、觀光設施等必須加強觀光區域的經營，提供多國語言導覽、免稅優惠，接待穆斯林旅客的環境。至於針對旅行業現行制度的修正改進提案，將於9月中的學者專家會議上進行廣泛地討論，制度上需做調整，勢必會重新修正，並鄭重強調正是因為有這些旅行業者、旅館業者的付出，才成就了今天的觀光產業，希望能以謙虛的態度來聆聽業者們的聲音。

## 札幌啤酒成立「北海道Likers」 觀光品牌強力吸客

撰文・攝影／黃千珮



▲（左起）札幌啤酒株式會社營業本部企劃推進部網路行銷室資深經理鈴木雄一、偶像劇女主角王樂妍、人氣粉絲團「日本人的日本旅遊指南」創辦人吉田皓一。

每年吸引近20萬台灣旅客造訪的北海道雖以團體旅遊為大宗，但在2012年航點大幅開放之後，FIT也有穩健的成長趨勢。為了提供更多人北海道

的情報與交流，札幌啤酒株式會社特別成立「北海道Likers」Facebook粉絲團，並自2012年8月起營運針對台灣的中文版粉絲團，內容由20名在地專業攝影師走遍北海道尋訪最新情報，藉由美麗的圖片介紹北海道魅力，在短短1年時間就吸引超過27萬粉絲參與。為推廣「北海道Likers」的品牌，札幌啤酒網路行銷室資深經理鈴木雄一特別訪台舉行記者會，邀請同樣擁有23萬名廣大粉絲的「日本人的日本旅遊指南」創辦人吉田皓一合作舉辦網路活動，自9/12～9/22由網友票選適合秋季旅行的北海道景點與美食，獲獎者將可於10月和吉田皓一同遊北海道，活動更將延續至ITF台北國際旅展，「北海道Likers」將於現場發送北海道特產給粉絲。

## 華航／翔笙頒獎 香川縣讚岐美食祭



香川縣政府及香川縣觀光協會於7/11～8/31所舉辦的「讚岐美食祭in台北」集點活動已圓滿結束，並在9/10舉辦抽獎活動，現場邀請中華航空股份有限公司行銷代表黃秉勤（左2）以及翔笙旅行社副總經理高其德（右2）代表抽獎，頭獎為香川讚岐之旅，特別獎為台北—香川來回機票。（撰文・攝影／羅以青）

# 百威旅遊 帶起亞洲遊輪新玩法

## 市場布局直至明年夏季 多元路線精采萬分

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫

近年來亞洲遊輪旅遊蔚為風潮，在多家國際遊輪陸續進駐亞洲的契機催化下，旅客僅需搭乘短程飛機、或於自家門口～基隆港，便可輕鬆搭乘豪華遊輪徜徉於海洋，不論欣賞精采的表演、品嚐美味料理、體驗多元的船上設施都精采萬分，也因此近年來旅遊市場上亞洲遊輪商品可謂百花齊放，讓旅客逐漸培養出搭乘遊輪出遊的興致，同時加深市場潛力。



▲(左起)百威旅遊遊輪線團控葉雅馨、遊輪線團控黃雅菁、歐洲線經理趙至全、中東·杜拜·南亞吳珮君、歐洲線經理陳資奇。

若論台灣遊輪市場的重要推手之一，絕對不可不提百威旅遊，其運用自身深厚資源與豐富經驗，百威包裝出廣受市場好評的旅遊商品，包括6月份的歌詩達遊輪來台創造熱烈迴響，也為同業帶來無限銷售商機。

看準亞洲遊輪市場的蓬勃發展，百威旅遊歐洲線經理趙至全表示，百威以亞洲遊輪新玩法為概念，戮力提供旅客全新遊輪之旅。目前百威操作布局已安排至明年暑假檔期，所推出的一系列遊輪商品以便同業能夠提前銷售，不論是基隆上下船，或是香港、東南亞出發皆精采可期，輕鬆擄獲所有旅客的心。

### 搭乘遊輪輕鬆遊3地 一家4口10萬元不是夢

趙至全表示，亞洲遊輪市場近年來持續發燒，義大利籍的歌詩達系列遊輪廣受旅客好評。為此百威特別於明年1/11、2/1寒假與春節檔期，包裝歌詩達維多利亞遊輪商品5、6天商品，透過香港上下船的安排，5天將暢遊三亞與越南下龍灣，6天商品還可體驗中越峴港的美好風光，百威更打出1/11航次

僅需24,900元起的直售價，同業更享有3,000元的退佣，一家4口10萬元即可出遊的優勢，勢必能夠吸引旅客目光。

趙至全指出，除了讓旅客能夠用親民

價格便能搭乘豪華遊輪出遊外，更有2大優勢協助同業銷售，包括歌詩達將於10月份安排維多利亞號進場整體維修，耗資高達1億台幣重新翻修，讓旅客在新春出遊時，能夠體驗維多利亞號全新的裝潢與最安全的旅程。此外，透過香港出發旅客還可由台北、台中、高雄等北中南3地輕鬆赴港，讓全台旅客都可享受歌詩達的無限魅力。

### 基隆上下船添便利 明年夏季百威再創話題

對於喜愛搭乘遊輪的旅客，今年最受熱議的話題非基隆上下船的方式莫屬，百威繼今年6月份的佳績後，再次推出基隆上下船商品，目標瞄準明年5、6、7月份，為同業打造獲利的最佳選擇。

針對暑假部分百威推薦搭乘歌詩達維多利亞號6、7天共4航次的行程，6天為6/25、7/6出發，帶領旅客一睹長崎與鹿兒

### 產品包裝優勢

1. 運用義大利籍歌詩達遊輪，帶領旅客暢遊世界。
2. 搶先布局寒假商機，帶領同業共創榮景。
3. 瞄準明年暑假市場，基隆上下船更吸睛。

島的美景；而7天行程則可選擇6/30與7/11的航次，除了同樣暢遊日本外，更增加了釜山的航線，雙國遊的特色同樣吸睛，最低3萬元有找，同業同樣可享有3,000元的退佣。此外，貼心的百威也特別安排接駁車，以便旅客能自百威分公司前往基隆港。為了便利同業提前布局，百威運用公主遊輪的藍寶石號操作6天與4天基隆出發商品，5/10出發的6天商品暢遊長崎與鹿兒島，5/15的4天商品則是輕鬆走訪沖繩。

### 多元選擇開創無限商機 東南亞、杜拜遊輪同樣吸睛

除了香港與台灣出發的商品外，百威也提供東南亞與杜拜的多重選擇，以便同業能針對不同需求旅客進行銷售。包括將帶領旅客一睹奢華的杜拜的「杜拜·阿曼·阿拉伯灣豪華9天」，提早報名還可享有早鳥優惠省1萬的活動。另外，百威也提供馬新5天與馬新泰6天，以及印尼的8天系列商品，運用廣受旅客好評的歌詩達維多利亞號帶領旅客遨遊海上，優質商品精采多元，歡迎同業大力推廣。

▼百威旅遊包裝的歌詩達維多利亞號將帶領旅客輕鬆遨遊海上。



# 長程線·旅遊精品

2014 春節 搶先推出



2013  
耗資一億  
重新裝潢



## 歌詩達·亞洲遊輪 22,900起

費用包含 香港來回機票 & 岸上觀光，超划算！

**1/11** 出發 【超值推薦】維多利亞號5天之旅  
香港·三亞·下龍灣 **22,900起**

**2/01** 初二 【春節首選】維多利亞號6天之旅  
香港·三亞·下龍灣·峴港 **41,900起**



【岸上觀光安排】  
三亞 ▶ 南山佛教文化園區、海上觀音聖像、金玉觀音。  
下龍灣 ▶ 船遊海上桂林。  
峴港 ▶ 會安古城、福建會館、日本橋、進記古宅、傳統市場。

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

### 美國·加拿大

(以下同業價)

美加東·四大總統像·黃石公園·尼加拉瀑布 15天(早鳥送小費) **135,900起**  
美加東·曼哈頓情緣·尼加拉瀑布 11天 **90,900起**  
美加東·七大名城·尼加拉瀑布 12天(交叉點進出·早鳥優惠) **97,900起**  
美西·優勝美地·樂園·天空步道 9天(升等蒙地卡羅·金字塔) **73,900起**  
夏威夷·夢幻天堂 7天 **56,900起**

### 美洲遊輪

(以下同業價)

阿拉斯加·如夢似幻·極光北極特快列車 8天 **120,900起**  
金色陽光·美南主題樂園·沼澤國家公園 10天 **103,900起**  
美國之傲號·夏威夷四島全覽 10天 **142,900起**  
皇家公主號·東加勒比海 12天(升等陽台艙) **159,900起**  
公主遊輪·阿拉斯加·冰河灣國家公園·西雅圖夜未眠 12天 **121,900起**

### 歐洲

(以下同業價)

捷克全覽 9天·布拉格三晚五星(當天抵達·早鳥減5千) **80,900起**  
楚格峰·天空步道·唯美南德 10天 11/5 **84,900起**  
南德送瑞士·少女峰·景觀列車 10天 11/12 **92,900起**  
尋回旅遊真價值~經典大東歐(匈·斯·捷·波 12天) **119,900起**  
尋回旅遊真價值~A380·瓊瑤珍饈最法國(純法 12天) 10/17 **121,900起**

### 歐洲遊輪

(以下同業價)

歌詩達幸運號~杜拜·阿曼·阿拉伯灣豪華 9天(陽台艙) **129,900起**  
歌詩達~希臘列島·亞得里亞海 10天(早鳥升等陽台艙) 11/03 **94,900起**  
歌詩達~義大利·西西里·馬爾他 8/10天(早鳥升等陽台艙) **84,900起**  
歌詩達經典號·克羅埃西亞·斯洛維尼亞·亞得里亞海五國 14天 **131,900起**  
歌詩達太平洋號~北極極地·挪威峽灣·北角遊輪 17天 **336,900起**

### 古文明·俄羅斯

(以下同業價)

印度金三角·五星飯店 7/9天(送小費) 11/5.9.10.19.24 **38,900起**  
尼泊爾 8天(國內一段飛機) 10/19 11/9.23 **46,900起**  
特惠土耳其~精選十城全覽 10天(送小費) 11/12 12/17 **56,900起**  
俄羅斯 9天(莫斯科·聖彼得堡·金環) 10/13.20 11/10 **94,900起**  
驚艷波波俄~波蘭·波羅的海三國·俄羅斯 13天 10/9.16 **122,900起**

### 亞洲遊輪

(以下同業價)

歌詩達維多利亞號~香港·越南·海南 5/6天 1/11 2/1(初二) **22,900起**  
歌詩達維多利亞號~鹿兒島·長崎 6/7天(基隆上下船) **25,900起**  
公主遊輪藍寶石號~日本·韓國 4/5天(基隆上下船) **17,900起**  
歌詩達維多利亞號~新加坡·馬來西亞·泰國 5/6天(早鳥2選1) **39,900起**  
歌詩達維多利亞號~探索印尼 8天(早鳥昇等陽台艙) **69,900起**

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

# 可樂旅遊 歐洲聖誕市集商品出爐

## 嚴選指標性市集 多元商品滿足各客層所需

深耕歐洲線商品多年的可樂旅遊，精準掌握旅客旅遊型態不斷變化的需求，推出多元化的主題商品以滿足不同客層，不但廣獲同業讚揚，也贏得消費者的肯定，讓可樂旅遊在廝殺激烈的歐洲線戰場上，拓展出一片專屬領域。

撰文／攝影／王政 圖片提供／可樂旅遊

### 產品包裝優勢

1. 打造歐洲聖誕市集主題商品，多元選擇操作便利。
2. 「歐洲日」專案回饋老客戶超實在。
3. 多元商品滿足不同客層需求。



▲(左起)可樂旅遊產品一部歐洲線主任郭韶杰、經理陳淑楨。

每到歐洲冬季來臨，最熱鬧的重頭戲便是在德語系國家的聖誕市集，包括法國亞爾薩斯的史特拉斯堡、以及布拉格、維也納等城市最享有盛名，旅客能感受到濃厚的聖誕節氣氛瀰漫於這些城市中。可樂旅遊特別針對聖誕市集大力操作，以便同業能夠搶先佈局，產品更搭配可樂旅遊推出的同業回饋金活動，每收1位旅客同業便享有可樂旅遊貼心的1,000元回饋金，為同業在歐洲淡季期間銷售增添助力。

### 走進聖誕市集感受熱鬧氛圍 歐洲日回饋老客戶最貼心

可樂旅遊產品一部歐洲線主任郭韶杰表示，歐洲冬季最為熱絡的話題莫過於聖誕市集的開始，絕大部分於聖誕節前2、3週至1個月前便展開，因此可樂旅遊特別嚴選最負盛名的聖誕市集以供旅客走訪，包括法蘭克福、海德堡、史特拉斯堡、羅騰堡的聖誕市集，讓旅客輕鬆感受歐洲人過節濃烈的聖誕氣氛。

郭韶杰指出，因冬季的歐洲日照時間較短，因此在旅遊景點時間上的控

管十分重要，為此可樂旅遊特別拉長精華景點的停留時間，如「德瑞聖誕市集~十大體驗、鐵力士山、雙米其林、黃金景觀列車10天」中，有別於一般市場設定，瑞士特別停留至3晚，加上瑞士同樣也是德語系國家，聖誕市集在此地擁有相當悠久的歷史，也因此停留的時間拉長，將讓旅客暢遊景點之餘，同樣能盡情感受聖誕氣氛。餐食也是可樂旅遊著重的項目之一，包括安排雙米其林餐廳以及當地百年經典老店，透過美味的料理充分滿足饕客的味蕾。若旅客於歐洲日系列活動中選定指定日期出發的商品，還可享有100歐元的現金回饋，讓旅客在歐洲也能盡情購物、感受可樂旅遊的貼心。

管十分重要，為此可樂旅遊特別拉長精華景點的停留時間，如「德瑞聖誕市集~十大體驗、鐵力士山、雙米其林、黃金景觀列車10天」中，有別於一般市場設定，瑞士特別停留至3晚，加上瑞士同樣也是德語系國家，聖誕市集在此地擁有相當悠久的歷史，也因此停留的時間拉長，將讓旅客暢遊景點之餘，同樣能盡情感受聖誕氣氛。餐食也是可樂旅遊著重的項目之一，包括安排雙米其林餐廳以及當地百年經典老店，透過美味的料理充分滿足饕客的味蕾。若旅客於歐洲日系列活動中選定指定日期出發的商品，還可享有100歐元的現金回饋，讓旅客在歐洲也能盡情購物、感受可樂旅遊的貼心。

### 小資女也能暢遊歐洲 兩種行程滿足不同消費需求

可樂旅遊產品一部歐洲線經理陳淑楨表示，由於冬季的歐洲對於旅客而言較為寒冷，日照時間短暫也縮短了旅遊的時間，因此旅客的出遊意願相較於暑假略為降低。

每年4至10月是歐洲最為暢旺的季節，此時機票價格也較為高昂，因此出遊的客層多為40歲以上的中高收入族群；而進入冬季後，除了過年與聖誕需求火熱外，一般市場的價位也較旺季期間更為親民，讓40歲以下的小資族群能夠趁機出遊歐洲。

因此可樂旅遊特別推出2個優惠商品以供同業參考銷售，不論高端客層以及小資族群皆可滿足，為同業增加銷售力道。「東歐聖誕市集~漫遊奧捷、熊布朗宮、薩爾斯堡、布拉格遊船10日」便是瞄準小資族群的需求而推出，不但價位較為親民、讓旅客出遊無負擔，嚴選距市中心僅30分鐘4星級飯店的設定也確保了旅客住宿的品質。行程安排包含最早展開聖誕市集的維也納，以及平安夜歌曲發源地的薩爾茲堡，精采的規劃將讓旅客大呼過癮。

而高消費族群也可選擇「奧捷聖誕市集買一送一、4晚5星飯店、9大驚豔好禮、雙米其林10日」，不但走訪7大世界文化遺產，更安排品嚐雙米其林推薦餐廳，並且入住維也納、布拉格各2晚的5星飯店，讓旅客吃好玩好更暢快。



▲可樂旅遊將帶領旅客前往歐洲一睹聖誕市集的節慶迷人氛圍。

### 可樂旅遊貼心回饋「歐洲日」廣受好評

為了回饋旅客長期以來的支持，可樂旅遊特別推出「歐洲日」精采活動，旅客凡是於每月的特定日期（今年為10/26、11/16，以及12/7），選擇掛名「歐洲日」的商品出遊，便可在出發前於機場獲得可樂旅遊所發送的現金100歐元，或是當地國家幣值相同價位金額，不論團型、售價皆與原系列團相同、不縮水，不但吸引許多旅客指定購買，也創造了話題，明年也將持續推出「歐洲日」活動，回饋方案敬請期待。

# 巨大旅遊 線上旅展

## 全面優惠中

### 浪漫歐洲

- 10/08 德捷10天 NET **59900**元
- 10/18.23 11/08.22 12/06  
超值捷克9天(KE) 當天抵達、送布拉格徒步區飯店四晚、安排「交響情人夢」咖啡屋、布拉格遊船 NET **59900**元
- 11/05.26 義大利9天 報名前10名送小費 NET **69900**元
- 11/04.19 西班牙地中海全覽10天 當天抵達旅遊最深度、早去晚回 NET **69900**元
- 11/21、12/05 德瑞鐵力士山10天 NET **69900**元
- 10/05.14.28 俄羅斯10天 NET **84900**元
- 11/06.19 西班牙深度十天(AF) 雙點進出、三晚市區五星飯店 NET **89900**元
- 11/06.13 克斯蒙13天 NET **109900**元
- 11/01 巴爾幹半島4國12天 AGT TOUR **79900**元

### 中東風情

- 11/02.09.23 北非 突尼西亞10天 深入沙漠綠洲—沙吉浪，住宿真正的沙漠帳篷旅館，體驗星月共枕的難得經驗  
巨大旅遊感謝同業支持，AGT本人參團再優惠5000元 NET **69900**元
- 11/16 馬格里布風情 - 摩洛哥精華10天 夜宿撒哈拉沙漠土堡風情旅館 NET **79900**元
- 10/21.29 五星土耳其10/11天(SQ) 贈送洞穴風情旅館 NET **59900**元
- 10/08.20 以色列約旦10天 NET **82900**元
- 10/19、11/16 波斯天堂 伊朗10天 NET **69900**元

### 奢華郵輪

- 11/22.29 MSC輝煌號-西地中海郵輪10天 NET **79900**元起
- 11/29 MSC抒情號-阿拉伯杜拜郵輪10天 NET **89900**元起

# 豪福 中南美洲行程首選

## 與眾不同的中南美旅程 體驗各國風味餐

撰文／李欣潔  
圖片提供／本刊圖庫



▲豪福旅行社總經理李文垣。

**耕**耘中南美洲市場多年的豪福旅行社，憑著10多年的操作經驗，不論簽證或航班都妥善規劃，不但打造最完善的中南美洲行程及市場上少見的加勒比海豪華郵輪行程，更給予同業優惠退佣，是中南美洲行程的首選。

豪福旅行社總經理李文垣表示，中南

美洲的簽證、中段機票及景點安排都較熱門國家繁瑣，但豪福憑藉著豐富的操作經驗，已規劃出最順暢的行程，並且提供最實在的價格，同時確保旅遊產品的品質，是同業最佳的選擇。

相較於其他熱門國家注重購物、度假和美食的行程，中南美洲等特殊行程著重於景點的參觀與拜訪，在住宿和餐飲上面與一般大眾市場有所區隔，住宿方面會安排整齊乾淨的準4星或5星飯店，在飲食方面則會提供各國不同的風味餐，例如祕魯傳統橙汁醃魚、巴西黑豆風味餐、智利海鮮飯和阿根廷牛排餐等，同時體諒遊客對於飲食的適應程度，也會穿插安排中餐讓旅客享用。

隨著去年美簽的開放，由洛杉磯為出發點的中南美洲行程變得更便利。「南

美洲5國22日遊」遊覽祕魯、玻利維亞、智利、阿根廷和巴西5國，將造訪祕魯沙漠神秘的納斯卡線、搭船巡遊亞馬遜河和熱帶雨林、探索神秘的馬丘比丘、還有世界3大瀑布之一的伊瓜蘇大瀑布及最大水力發電廠—伊太普水庫。

在「中美洲文明7國+古巴、墨西哥22日遊」中，將拜訪中部美洲Mesoamerica文明9國，還能體驗馬雅及阿茲特克古文明，以及9個世界遺產景點，讓旅客感受人類古文明的智慧和精華。「加勒比海暨豪華郵輪27日遊」則利用飛機和遊輪的搭配，一次飽覽加勒比海的精華，參觀多明尼加、波多黎各、聖克里斯多福和古拉索的4個人文歷史古蹟，還有安排潛水艇深入阿魯巴海底，探索海底世界。

# 中南美洲 大開眼界

**唯一特殊經典旅遊 專賣店**

- ▽ **南美洲** 四國暨巴西+三大國家公園+復活島30日
- ▽ **南美洲** 五國世界奇景+百內+大冰河+火地島等國家公園27日
- ▽ **南美洲** 五國新世界奇景22日
- ▽ **中美洲** 文明七國+古巴、墨西哥22日
- ▽ **加勒比海** 暨豪華遊輪27日
- ▽ **祕魯** 印加古文明15日

**豪福旅行社 (02)6636-0108**  
**www.classice.com.tw**

**誠徵業務 詳情請來電洽詢**



# 瞄準台灣市場 秦皇島市來台宣傳觀光

撰文／薛勻 圖片提供／旅遊頻道



▲(前排左二起)秦皇島市旅遊局副局長趙士國、旅行公會總會秘書長許高慶、旅行公會總會大陸委員會召集人許淑玲。

為加強觀光宣傳，中國河北省秦皇島市旅遊局特別於9/10舉辦旅遊交流會，希望藉此說明會的舉辦，讓更多台灣業者對秦皇島有更進一步的了解。以往因陸空交通接駁不便，導致台灣旅遊同業甚少設計、包裝秦皇島相關旅遊產品。但隨著秦皇島當地陸上交通接駁網絡的日漸完整，台灣旅客探訪秦皇島的便利性也隨之提高。目前，在

航空交通上共有北京、天津及石家莊3大航點能利用於包裝產品，在陸路交通的轉乘上，從北京可以利用觀光巴士移動至秦皇島，單程只需2個小時；今年年底高速鐵路完成後，從天津可以利用高鐵直達秦皇島，單程只需40分鐘；而石家莊則可利用大陸國內轉機飛行至秦皇島，單程只需1個小時。此外，在交通網絡漸趨完整的同時，秦皇島在觀光

旅遊的硬體及軟體上也已兼俱。秦皇島座落於渤海灣沿岸，在自然景觀上可以欣賞到湛藍大海與白沙灘相映的美景，同時潛水、垂釣、風帆等海上活動也相當興盛；在美食方面也能夠品嚐到新鮮美味的海鮮料理；而秦皇島在人文歷史上，則是中國唯一以皇帝名號命名的城市。此外，萬里長城中保存最為良好的一段也位於秦皇島境內，豐富的歷史文化非常適合規劃一趟重點式的深度旅遊。另外，秦皇島在整體氣候上也具有極佳的優勢，因夏季涼爽平均氣溫落在24度左右，故自古以來就是知名的避暑勝地，非常適合夏季前往觀光旅遊。秦皇島擁有豐富的旅遊資源，期盼未來有更多的台灣遊客能夠親眼見證秦皇島的美麗景致及薈萃人文。

航點	台灣直飛航空
北京	中華航空、長榮航空、海南航空、中國國際航空
天津	復興航空、長榮航空、中國國際航空
石家莊	遠東航空、中國東方航空

# 菲律賓觀光部高爾夫球球敘

撰文／王政 圖片提供／菲律賓觀光部



▲旅行同業踴躍參與菲律賓觀光部高爾夫聯誼賽。

菲律賓觀光部特與北旅會於9/7假台北林口幸福高爾夫球場舉辦菲律賓觀光部高爾夫聯誼賽。菲律賓觀光市場歷經3個月低迷後終獲解禁，菲律賓觀光部除了積極參加旅展宣傳菲律賓外，包括公車廣告、平面報紙的曝光更是四處可見，也期盼能與同業攜手合作，再創市場新高峰。

# 韓國仁川廣域市觀光說明會

撰文／王政 圖片提供／韓國觀光公社

韓國仁川廣域市於9/10舉辦仁川觀光說明會，並廣邀操作韓國線的業者共襄盛舉。韓國文化體育觀光部與韓國旅遊發展局為加強韓國旅遊業住宿設施（無等級的住宿設施）的競爭力，推出以認證的方式創建了「經濟型酒店（Good Stay）」品牌，凡是通過「經濟型酒店（Good Stay）」認證的賓館，將向到訪的住客提供標準化的住宿服務，包括整體環境舒適整潔，價格也相對更親民，加上飯店位於韓國的居住區，因此旅客能夠輕鬆深度體驗韓國人生活，也為操作韓國旅遊的業者提供新穎的選擇。



▲(前排左起)仁川都市公社代理朴廷胤、吉帝旅行社協理楊麗卿、五福旅行社韓國線線控經理韓庭宇、韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬、仁川廣域市中區觀光振興室李瑩國、山富旅遊韓國線線控經理劉志勇、可樂旅遊韓國線副理楊淑媛；(後排左起)韓國觀光公社台北支社課長韓廷弼、京城天下旅行社線控協理陳佩芳、大都會旅行社線控李欣祐、雄獅旅遊線控張佳雯、信安旅行社團體部副總經理熊明昌、喜麟旅行社業務部主任張仁一、東南旅遊團體批售部王曉萍、燦星旅遊營採韓國主任施俊佑、仁川都市公社次長金相允。

# 亞太旅行協會分會 102年度會員大會

撰文／王政 圖片提供／亞太旅行協會中華民國分會



▲亞太旅行協會中華民國分會舉辦102年度會員大會。

亞太旅行協會中華民國分會於9/3假台北市國賓飯店舉行102年度會員大會，並改選理監事，理事長由廣受會員肯定的福樂旅行社董事長張奉文連任當選，常務監事一職則由理想旅運社董事長蔡榮一當選。其主要活動以配合亞太旅行協會總會各項年度觀光推廣活動、資訊交流、教育訓練等為主，並隨時提供本國業者最新旅遊資訊，舉辦各種學術論壇，增加會員間的交流活動。

# 寶健國際集團獎勵旅遊 萬人來台學習人文風采

撰文／馬維婷  
攝影／王政



▲（左起）寶健國際集團董事總經理馮雷明、副總裁吳學誠、觀光局副局長張錫聰、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、寶健國際集團總裁李道、觀光局局長謝謂君、東南旅遊總經理李清松。



▲（左起）寶健國際集團總裁李道、觀光局局長謝謂君。

北京第一大直銷企業—寶健國際集團，將於9月分別在13、18以及23日分成3批來台，集團將帶領萬名精英員工，到台灣進行6天5夜的獎勵旅遊，希望可以藉由旅遊，看到屬於台灣的真善美。寶健國際集團總裁李道表示，這次的獎勵旅遊行程定義為學習之旅，由東南旅行社精心策劃安排，員工將乘坐亞洲最大的遊輪—皇家加勒比遊輪，並停靠基隆港，拜訪花蓮最大的慈善公益組織—慈濟，學習台灣的大愛精神；接著再造訪極具歷史價值的故宮博物院，並走訪九份小鎮，以及前往基隆廟口品嚐堅持傳統好味道的道地小吃。行程在

東南旅行社的精心規劃下，可望能夠更加促進兩岸旅遊的來台表現。

交通部觀光局局長謝謂君表示，近年交通部觀光局正積極推廣獎勵旅遊，希望能夠促進海外企業前往台灣進行觀光。此次寶健國際集團的萬人來台之旅，預估將可帶來1億6千萬的經濟效益；去年企業辦理獎勵旅遊來台的人數共3萬5千人，而今年截至目前，就已經吸引了超過4萬2千人，企業來台旅遊人數大幅成長，在業者的包裝規劃下，豐富的觀光路線成功促進兩岸旅遊新契機。此外，隨著10/1旅遊法即將正式上路，對旅遊業而言，將是邁向全新的

經營方向的一大契機。對此，海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛也表示，未來兩岸可以共創優質旅遊，期待為彼此的旅遊經濟盡份心力。



▲（左起）東南旅遊總經理李清松、觀光局局長謝謂君、寶健國際集團總裁李道、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛。

## 交通部觀光局 9/11領軍赴日行銷台灣

撰文／孔彥蓉

交通部觀光局為提振日本市場買氣，9/11~15由謝謂君局長親自領軍，偕同台灣觀光協會賴瑟珍會長，兩大天王連袂出擊，率航空公司、縣市政府、旅行社、飯店、民宿、農場、藝文等旅遊相關產業，赴日參加東京國際旅展，並辦理台灣觀光推廣活動。此次推廣活動有東京觀光說明會、晴空塔舉辦Roadshow、小豬羅志祥與日本粉絲相見歡—「相遇台灣，緣續東京」，並於9/14、15參加亞洲最具規模的專業旅遊展之一「JATA旅博（東京國際旅展JATA World Travel Fair）」。

觀光局謝謂君局長也在9/11台灣觀光說明會上釋出大利多，在年底前11、12月將提供3萬張「松山、桃園、高雄3大機場與市區間單程免費接駁」，並將和業者推出寵愛女生的特惠專案。希望透過組團赴日推廣，藉此提振近日低迷的日本市場，也開拓觀光及經濟新藍海。

## 松山兩岸春節加班機 每方每週增7班

撰文／孔彥蓉

兩岸航空主管部門於9/9在大陸北京舉行溝通工作會議，會議上雙方確認松山新增每方每週7班，將飛航福州每方每週2班、天津每方每週2班、上海浦東每方每週3班。

為儘早進行明年春節加班機之安排，雙方確認加班機期間為2014/1/17~2/14，航空公司可視市場需求申請飛航，大陸除北京、上海浦東、廣州、深圳、杭州等5個繁忙機場外，其他航點加班班次不限；雙方將於10月底前彙整春節加班需求，經相互確認後於11月底前正式對外公布，以便利旅客訂位安排行程。

傑菲亞娃 / 大力推薦

愛·上·暹·羅 CHANG MAI

## 清邁篇5

撰文·攝影/傑菲亞娃

## 醉「香」的清邁食堂

香料VS醬料

遇上食材的美食饗宴、反璞歸真的清邁食堂

泰國美食舉世聞名，生鮮食材配上眾多香料，以特殊的烹調方式創造出「酸、辣、鹹、甜、鮮」於一身的美味泰式佳餚。泰國從北到南的風味也各有千秋的大不同，而各自精采讓人無法擋的「好滋味」絕對是共同有的魅力。



泰北菜較中南部都還重「酸、辣、甜」，其中「醬料」有著小兵立大功的功能，食物不豪華但卻有其無人能比的獨特美味。他們擅長使用各式各樣的香料及多元化的調味醬於涼拌菜中，或是炸、煮過的雞豬肉及魚蝦上。這其中最厲害的撇步，就是把多種的草本或辛香料，如紫蘇、九層塔、薄荷葉、羅望子、香茅、南薑、檸檬葉等等，以不同切、剝、搗...等方式來「對付」食材，這種「反璞歸真」的國民美食，深深吸引著旅人們，而對老饕來說，清邁更是醉「香」食堂。

## 【清邁RIVER SIDE餐廳】放水燈大加分～



▲RIVER SIDE提供的水燈（因提倡環保，客人祈福後，店家會回收）。

每年清邁的水燈節，是最令人感動的慶典，通常都在11月的水燈節，如沒遇上，其實也可以來放個水燈祈求河神賜平安。

位於知名「RARINJINDA SPA&RESORT」湄賓河旁邊的「RIVER SIDE」餐廳，不但可以解嘴饞又可以放水燈，真是一舉兩得啊！這家餐廳是道地的泰國菜（團體也有在用），店家傳統風情並存著摩登開放的FU，讓我覺得非常的特別。餐後拿著店家準備好的水燈，到河邊棧台點燃後隨波逐流，這時看到燭光漁火點點的這一片，霎那間心好平靜喔！

清邁大佬的醉愛【HUANSOON TAREE】  
名歌手的餐廳

「HUANSOON TAREE」是泰國知名歌手開的，一到門口看到大型天燈倚著垂吊樹枝，讓我一眼就愛上這典雅的畫面，穿過燈光倒影的來到2樓，古色古香的布置，有賓至如歸的安全感。而這裡的泰北菜口味沒這麼重很適合不太吃辣的朋友們。既然老闆是名歌手，當然晚上一定要來個現場演唱囉！果真是燈光美氣氛佳，好吃又好聽的餐廳。

▶清邁大佬Khun. Prasit真心推薦。



## 清邁道地媽媽私房餐廳【HUEN KUAY KEAW】

這家餐廳從入口處的旋梯到餐廳，馬上體會到那句「別有洞天」的神祕，地處在天然山野中，清新幽靜，常常有慕名而來的泰國饕客。餐廳所提供的泰北道地風味菜，更是有媽媽大師級的水準，讓泰國人有賓至如歸的感覺，也讓我們這些觀光客有泰北嚐鮮好滋味的珍貴記憶。最令我難忘的是泰北傳統的「KHAN TOK」大碗小碗佈滿盤的好有趣喔！還有各式私房魚料理（如炸魚、魚湯...），真的很過癮喔！



▲媽媽私房餐廳（別有洞天的入口處）。



▲HUEN KUAY ▲宋丹可是來自於泰KEAW媽媽私房菜 北國民美食喔！KHAN TOK（青辣椒醬超讚）。

清邁【黑森林餐廳KHAOMAO KHAOFANG】  
是不是虎姑婆開的啊！

清邁的MAESOT區有一家相當難以形容的「黑森林餐廳」，曲折小徑走進去，時而陽光普照、時而陰森不已、時而樹枝鬼影、時而百花嬌豔，火紅的天堂鳥點綴著大堂、潺潺瀑布伴奏著樹林...，說到這很好奇了吧！這家道地的泰國餐廳，光是如此無法言語的氛圍就替餐廳加分不少，再加上泰式風味餐，真的是「IMAGINARY JUNGLE」！



▲在黑森林用餐感覺很不一樣喔！

◀如同森林般的KHAOMAO KHAOFANG。

泰國美食是其觀光文化非常重要的環節，對國人來說一點都不陌生，傑菲亞娃非常喜歡泰國料理獨特的香氣，而泰北善用的「醬料」更成為我的新寵，無論是什麼樣的風味，我想找到適合自己的味蕾就是「幸福美食」囉！

# 最憶福廈 龍岩考察

## 客家旅遊歡樂節開幕 龍岩旅遊資源豐沛展商機

以包裝多款熱銷的大陸旅遊路線、成功打響系列品牌並帶動台灣赴當地旅遊熱潮而名譽兩岸的「最憶中國PAK」，以鼎運旅行社為操作中心，集合了北航、全球運通、長藤、時報旅遊、海揚國際、桂冠旅遊、候鳥旅遊網、中國海外、永利、南龍、久順、百福、華泰旅遊、帆華、富泰等16家業界菁英，透過良好的默契與合作關係，穩紮穩打地累積了相當成績。其中更獲蕭山旅遊局、廈門同安旅遊局、開元國際酒店集團、溫州旅遊局、麗水旅遊局、天台山旅遊局、杭州旅委、千島湖旅委、黃山旅委等單位支持，得以打造優質的「最憶中國」產品。尤其在「最憶福廈」品牌的推波助瀾下，一舉將同安推上熱銷浪頭，「最憶福廈」系列之人氣程度可見一斑。

撰文·攝影／賈寓翔· 圖片提供／土樓王子大飯店



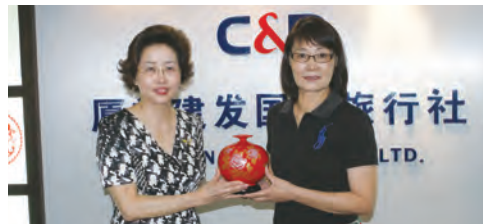
▲台灣考察團於土樓王子前合影。



▲（左起）龍岩市永定縣副縣長黃華鳳、鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪、中華兩岸旅遊產學發展協會理事長沈冠亞、福建省永定縣旅遊局局長林如居、廈門建發國際旅行社總經理陳麗霜。



▲台灣考察團與廈門惠和石文化園表演團合影。



▲廈門建發國際旅行社總經理陳麗霜（左）與鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪互贈禮物，預祝合作成功。

有鑑於此，最憶福廈系列趁勝出擊，為打響廈門旅遊，以「最憶中國PAK」操作中心鼎運旅行社為主，加上多家資深操作大陸市場業者，於9/8~9/11舉辦「廈門龍岩考察行程4日」，希望以客家土樓、人文風情為產品主軸，透過深度考察，打造台灣市場從未體驗過的最新產品組合。

### 土樓建築世界遺產 創新主題再登場

此次並與廈門建發國際旅行社合作，首日適逢由國家旅遊局和福建省政府主辦，福建省旅遊局、龍岩市政府承辦的「2013年客家旅遊歡樂節」，以加強兩岸客家族群交流、體驗客家民俗文化、凝聚兩岸人民血緣與情感為主題，邀請台灣考察團出席歡樂節開幕儀式，並參加美食嘉年華、志高神州歡樂園體驗等活動。

考察團一行抵達後，隨即前往參觀著名的福建龍岩永定土樓群。永定土樓群位於中國東南沿海的福建省龍岩市，是世界上獨一無二的神奇的山區民居建築，被譽為中國古建築的一朵奇葩，其歷史悠久、風格獨特，規模宏大、結構精巧，於2008年7月成功列入世界遺產名錄。此次考察團參觀了初溪土樓群、高北土樓群以及洪坑土樓群和衍香樓，團員對於客家土樓的人文與藝術價值有了更深的體會，對於推展龍岩地區的土樓文化及旅遊發展也深具信心。

鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪表示，過去台灣業者多主推華安以及南靖土樓群，市場對於客家土樓文化及行程安排也有既定印象，此次最憶福廈希望秉持最憶中國品牌的精神，不僅要創新還要有市場區隔性，在景點的觀賞價值性上也要突顯特色。

因此，在此次考察中，帶領考察團將

3大土樓群走透透，並對周邊交通、飯店住宿等條件進行深入了解。

### 最憶福廈打造新作 獨家雙樓有亮點

台灣考察團在離閩前，與廈門建發國際旅行社總經理陳麗霜及主管開會討論考察心得。雙方就產品設計及合作方面進行交流，並提出多項建議。羅瑪認為，高北土樓群的土樓王取名不俗、氣勢非凡，乃樓中翹楚，極具特色。另外，她也特別推薦深受歐美遊客歡迎、而大陸及台灣客卻鮮少知道的「衍香樓」，雙樓組合各領風騷，再與最憶福廈系列產品路線搭配，長短天數皆可操作，配合直航及航班時間優勢，將可組合極具優勢的雙樓傳奇之旅。

# 雙土樓輝煌 傳奇再現

## 福建省客家土樓旅遊發展公司 總經理沈錦松

沈錦松表示，發展台灣與龍岩的旅遊，他希望以兩岸一家親作為主軸。台灣的客家族群佔很大比例，如何展示一種同根的文化底蘊才是重點。沈錦松認為，客家土樓是客家族群在人文歷史發展過程中的偉大成就。在旅遊業方面，客家美食是客家文化的積奠，可以作為特色，例如泡鴨爪、泡牛皮都是著名小吃，而萬應茶原是治療瘟疫的，現在已發展成為養生飲品，他希望能夠打造一個舌尖上的永定。文化方面，節慶旅遊也是一大特色，例如客家走古事、做大福；藝術方面，土樓神韻展示南遷的歷史，劇團也有來過台灣表演，以及民間藝人的藝術表演等旅遊資源皆非常豐富。他表示，台灣赴龍岩旅遊人次每年都在逐漸成長，以前雖有赴台推介過，但現在要開始落地、開始接觸台灣接待業者，以前是要遊客知道龍岩、現在要遊客知道怎麼去龍岩。



## 廈門建發國際旅行社總經理陳麗霜

陳麗霜認為，龍岩客家文化及主題旅遊發展快速，近年交通設施、高級酒店以及遊樂園等陸續開發進駐，美食城也已經落成。對於客層擴大及年輕化有很大幫助。她建議，可以設計多種旅遊產品，除了傳統團體旅遊外，還有短天數自由行、學子文化體驗遊、體驗自然園生態之旅等，再加上廈門其他著名景點，例如最受日本遊客歡迎的漫步鼓浪嶼，都是值得一覽的在地行程。另外，泰寧也是陳麗霜極力推薦的景點，她指出，近年來高速公路、動車都已開通，各縣之間四通八達，可以連結到梅州、景岡山、泰寧、武夷山、廈門等地；此外，9/28動車通車後，湖南、江西等地經過泰寧就可以抵達莆田；而泰寧到武夷山只要1小時、武夷山到白水洋只要1個半小時、交通非常便捷，使得龍岩的旅遊經濟圈已然成型。她相信，以龍岩成為旅遊集散地的目標，不久也將可以達成。



## 最 憶 福 廈 考 察 特 色 景 點 一 覽



### 初溪土樓群

初溪土樓群形成於13世紀初，依山而建的土樓與層層梯田構成壯麗景觀，氣勢磅礴恢宏。其位於福建省龍岩市永定縣下洋鎮，包括36座土樓，其中集慶樓為永定現存圓樓中年代久遠又結構特殊的一座。

### 北高土樓群

高北土樓群位於永定縣高頭鄉高北村，村內的承啟樓是最著名的土樓，有「土樓之王」的頂級美譽。承啟樓位於高北土樓群的核心位置，其建築大氣、厚重、雄偉。高4層、樓4圈，上下4百



▲土樓王

間；圓中圓、圈套圈，歷經滄桑300年、規模恢弘。

### 洪坑土樓群

洪坑土樓群則位於永定縣湖坑鎮的洪坑村，已經有600多年的歷史，是以振成樓為首的數10座土樓群。

其中振成樓占地5,000平方米，懸頂抬梁式構架分內外兩圈，外圈4層，每層48



▲土樓王子

間，按八卦形設計，全樓的設施布局既有蘇州園林的印跡，也有古希臘建築的特點，是最富麗堂皇、最具代表性的圓形土樓，亦是客家土樓的精品，被稱為「土樓王子」。

### 衍香樓

衍香樓於2001年1月被公佈為省一級文物保護單位，圓形土樓的衍香樓為蘇氏民居，座落在永定縣湖坑鎮新南村，建於清道光22年（公元1842年），其樓名的含義是「繁衍子孫昌盛發達，書香門第世代流傳」。樓外大門上書「大夫第」，因蘇谷



▲衍香樓

春後裔13個孫輩中有5個秀才、1個舉人供職於福州等地而得譽稱。



### 客家土樓王子大酒店

客家土樓王子大酒店是一家按星級標準建設的公務、商務、度假一體型綜合高級酒店。酒店主樓共8層，其中2至8層設有標準間、套間、豪華套間以及總統套房等不同類型高標準客房共計161間，舒適品質與完善功能設計並重。該酒店獨具特色的仿土樓建築風格，與美麗的永定土樓文化融為一體，位居永定土樓各景區核心之地，是土樓旅遊最佳休憩之選。

# 福臨天廈品質保證 暢覽雙世界遺產

## 雄峰發揮聯程優勢 創新亮點瘋廈門

一直以堅持高端品質、合理價位的旅遊產品，並成功經營品牌旅遊的雄峰旅行社，不僅於2009年揭牌成立「武夷山旅遊台灣推廣中心」，更積極推廣廈門武夷山系列產品，且成功帶動廈門旅遊的熱潮。

撰文／賈寓翔 圖片／雄峰旅行社、本刊圖庫



施懿

雄峰旅行社董事長

面對直航城市的陸續啟動與小三通市場的競爭，雄峰仍漂亮運用各家航空公司航點優勢、推出多種路線組合與創新亮點，更以敏銳的市場眼光、順應市場消費趨勢，推出多種質優價美的旅遊套裝行程。

### 高端平價任君選 水上丹霞新亮點

有鑑於此，以雄峰為代表的福臨天廈PAK，精心規劃推出「廈門武夷山（雙飛）·世界自然遺產5日」、「廈門武夷山（雙飛）·泰寧+華安土樓6日」、「廈門全覽+輕鬆自由行5日」、「瘋廈門、金湯灣海水溫泉4日」等超優質產品。雄峰旅行社協理柯佳琪指出，此次特別跳脫傳統、加入泰寧大金湖的美景；其中泰寧是世界自然遺產，而武夷山拉車到泰寧全程高速，行程安排上非常順暢。她表示，近2年泰寧旅遊局都有來台推廣，同業詢問度也增加許多；另外，在市場一片喊殺聲中，「廈門武夷山（雙飛）·世界自然

遺產5日」也以5星版與超值版搭配，充分滿足旅客的需求。

泰寧是中國東南諸省中丹霞地貌面積最大的地區之一，也是丹霞景觀青年期的典型代表，居閩贛兩省三地市交界處，縣域面積1,540平方公里，素有「漢唐古鎮，兩宋名城」之美譽，曾有「隔河兩狀元，一門四進士，一巷九舉人」之盛況。泰寧擁有舉世罕見的「水上丹霞」、「峽谷大觀園」、「洞穴博物館」3大奇觀，絕世美景大金湖就位於三明市泰寧縣，其地質公園以丹霞地貌景觀為主體，同時還有花崗岩地貌景觀和人文景觀等點綴其中。而大金湖景區是由甘露寺、情侶峰、鴛鴦湖、大赤壁、斜線天等組成，其中位於懸崖峭壁的洞穴裡的甘露寺僅由一支粗大的木柱支撐整座寺廟，世稱「南方懸空寺」。

### 利潤回饋重品質 新品訴求年輕化

隨著時令入秋，柯佳琪表示，雄峰將規劃以短天數、年輕化為訴求的產品。以「廈門全覽+輕鬆自由行5日」為例，除了著名的鼓浪嶼、以及土樓建築群以外，還能欣賞以三星堆址文化、紅山文化、良渚文化為主題的上古文化藝術館、也是離海最近、

### 產品包裝優勢

1. 機位穩定，聯程票價優勢。
2. 全程無購物，旅遊品質有保障。
3. 新景點新元素，跳脫傳統行程。
4. 短天數自由行，符合年輕化市場。

風景最美的藝術館。另外並安排1天全日自由活動，讓旅客可以悠閒愜意地在廈門市區進行深度體驗或是訪友。柯佳琪表示，廈門旅遊資源設施相當成熟，不但5星飯店林立，語言人文也完全相通，因此非常符合年輕人短天數以及自由行的市場需求。

近年來市場對於廈門旅遊的印象多半仍停留在殺價、以及缺乏變化的觀念，在秋冬季節即將來臨之際，機位及房價成本將會因應市場需求而大幅調整。雄峰旅行社董事長施懿表示，非常感謝武夷山風景名勝區管委會、武夷山旅遊發展股份有限公司、武夷山旅遊（集團）公司、廈門航空及廈門旅遊集團等大力支持，在雄峰對品質價格不失衡的原則下，仍然堅持有別於市場上低價競爭的風氣、把利潤回饋在食宿上，並搭配機位及聯程等優勢，讓遊客可以獲得最好品質的享受；他希望把旅客帶回到最當初的旅遊本質上，全程無購物、景點不縮水，讓市場對廈門的旅遊產品印象，可以由價格提升到價值層面，進而藉由品牌行銷、獲得客戶信任與肯定。



▼上古文化藝術館展示文物。

人間仙境  
物極其反

# 武夷山

陸客瘋台灣  
台客瘋廈門



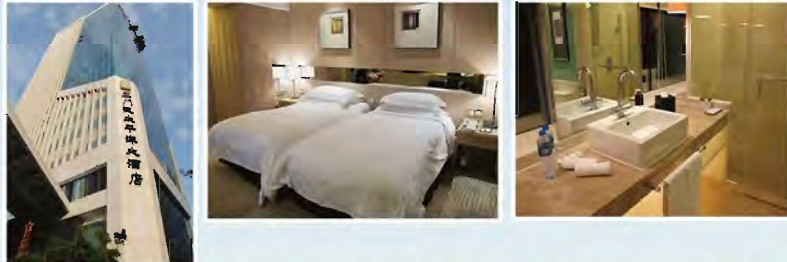
## 5★-廈門武夷山(雙飛).世界自然遺產5日

【武夷山核心景區】【鼓浪嶼】【惠和石文化園】【五緣灣濕地公園】【菽莊花園】

MF 出發日期:10/5. 12. 19. 26、11/2. 9. 16. 23. 30、12/7. 14. 21. 28

※嚴選住宿：廈門 白金5★廈門泛太平洋大酒店  
武夷山 5★武夷山悅華酒店

廈門泛太平洋大酒店客房設計時尚，配備平面電視，配備高速寬頻和無線網路及獨立的淋浴房，並能縱覽海景、湖景、山景等優美景觀。7層太平洋貴賓會所樓層為您提供優質上佳的服務。



5★☆☆☆☆ 未稅 14,800起  
超值版 未稅 9,800起

## 廈門武夷山(雙飛).泰寧+華安土樓6日 全程無購物

【大金湖】【武夷山】【鼓浪嶼】【惠和石文化園】【華安土樓】

MF 出發日期:10/5. 12. 19. 26、11/2. 9. 16. 23. 30、12/7. 14. 21. 28

※嚴選住宿：準5★-印象度假酒店

未稅 14,800起

## 廈門全覽+輕鬆自由行5日 全程無購物

【鼓浪嶼】【上古文化藝術館】【高北土樓群】【全日自由活動】

MF 出發日期:10/1. 4. 8. 15. 18. 22. 25. 29

AE 出發日期:10/1. 8. 15. 22. 30



※嚴選住宿：白金5★-廈門泛太平洋大酒店或馬可波羅大酒店或同級

※餐食安排：  
環島佳麗(50RMB)、天天漁港(50RMB)、永定客家美食(50RMB)  
廈門榮譽(80RMB)、海灣佳麗(60RMB)、寶福佳麗海鮮餐(100RMB)

未稅 11,800起

## 瘋廈門、金湯灣海水溫泉4日

【五緣灣濕地公園】【上古文化藝術館】【南普陀寺】【鼓浪嶼】【惠和石文化公園】【胡裏山砲台】

MF 出發日期:11/1. 5. 8. 12. 15. 19. 22. 26. 29、12/3. 6. 10. 13. 17. 20. 24. 27. 31

AE 出發日期:11/6. 9. 11. 13. 20. 23. 25. 27、12/4. 7. 9. 11. 13. 25

※嚴選住宿：金湯灣海水溫泉酒店



福建金湯灣海水溫泉度假酒店有限公司坐落於素有“開漳聖地”美譽的福建省雲霄縣，得天獨厚的自然環境孕育了極品海水溫泉。天然高礦化度巔覆傳統溫泉，開創了溫泉領域的嶄新高度。

未稅 5,800起



感謝 武夷山風景名勝區管委會. 武夷山旅遊發展股份有限公司. 武夷山旅遊(集團)有限公司 大力支持

廈門航空 XIAMENAIR 廈門旅遊集團 熱情贊助

武夷山旅遊台灣推廣中心  
TEL: (02) 2509-0513  
http://樂遊513.tw



# 雄峰旅行社

http://5168旅遊網.tw/

TEL:02-2517-2696 2517-0480 FAX:02-2509-7128

乾隆假期

# 曾盛海競選團隊政見發表 負責、團結、創新

致力打造  
會員有感服務  
實質回饋

現任旅行業品質保障協會理事長，同時也是協會第9屆理事參選人之一的曾盛海，上任以來皆以會員福利為最高宗旨，持續為會員打拼。為了能夠持續服務會員，曾盛海特別率領競選團隊參與此次品保協會理監事選舉，並不辭辛勞前往全台各地拜會當地同業會員，期盼透過實際行動與過往任期內的優良政績，展現對旅遊業的熱情與執行力，讓全台會員了解曾盛海團隊對於服務同業的決心與毅力。

## 台北場 大數法則簽訂旅責險為會員謀福



▲品保協會理事參選人曾盛海。



▲品保協會理事參選人曾盛海與服務團隊。

**對**於旅遊同業而言，旅行業責任險的費用是不可忽視的大筆項目，大型旅行社雖然能透過自身的優勢與強項，與保險公司協商出優惠的價格；但對於全台上千家的中小型旅行者而言，多年來因為人微言輕且單打獨鬥，因此所能與保險公司爭取到的保費價格，相較於大型旅行社得付出可觀的費用，不但是個十分沉重的負擔，還可能面臨部分保險公司吃單的風險。

### 以會員需求為宗旨 傾品保之力量為會員創福利

曾盛海於品保協會理事長任內期間，無私、努力的為廣大中小型旅行會員謀求福利，不但將品保協會轉虧為盈，更期盼能為會員打造更健全、完整的旅遊市場。因此對於中小型業者所棘手的旅責險相關問題，曾盛海便十分注重，自上任以來便持續尋求合作的保險公司，

經過2年多的努力與積極尋求後，終與全台簽保量第一的永達保險經紀人簽訂合作條款，並爭取到最大空間，透過簽約將能提供同業旅行業責任保險與履約保險最優惠的內容，謀求會員最大的保險利益。

曾盛海於9/11假兄弟飯店舉辦的台北場競選餐會表示，因以往會員之間皆孤軍奮鬥面對保險公司，中小型會員較無法爭取到優惠的折扣。品保透過大數法則，傾品保協會的全部力量與資源和永達保險經紀人協商，最終爭取到全體會員的旅行業責任保險表訂價格的2.7折的優惠，若會員加入該方案還可享有3%的回饋，等同於會員可享有2.4折的最佳匯率，大幅減少會員保費的支出，成為品保為2,400多家的會員贏取利益的重要里程碑之一。



▲品保協會監事競選人吳守謙。



# 服務會員！

撰文／王政·攝影／王政、馬維婷



## 台中場 多項政績創造豐厚成果

曾盛海擔任品保協會理事長的3年任內，建立多項重大里程碑，為會員打造最優質的旅遊市場，成為旅客與會員之間最佳的溝通橋樑。優越的表現也讓曾盛海獲得會員們一致認可，於9／9台中金典酒店的競選餐會中便可見一斑，多位旅行業界重量級的理事長、旅業前輩紛紛上台力挺並闡述施政佳績，顯見曾盛海高人氣與卓越表現。而曾盛海於任內達成多項政績，包括：

### 1. 擴大服務 開源節流

原先品保協會僅有4個辦事處，不但無法普遍照顧到各城市消費者與業者，造成處理事件數量與高昂的辦公室及人事成本費用無法相比的情況，也成為年年虧損的品保協會極大的負擔。繼曾盛海上任後，透過和各地旅行公會相互合作，讓全台18個旅行公會成為品保協會的各地服務處，不但節省掉原先人事成



▲曾盛海競選團隊特別上台感謝中部業者的鼎力相助。

本與開銷，又能讓在地會員與消費者就近尋求品保協會分處的協助與資源，打造會員、協會與消費者三贏局面。

### 2. 開拓財源 轉虧為盈

在曾盛海接任理事長一職前，品保協會年年虧損，因此曾盛海上任後便大刀闊斧施行多項開源節流的政策，包括將整合原先服務處改為各大公會協助，大幅省下400多萬的開支，並且增加旅行購物保障商店的常年會費，更為協會增加200萬以上的收入。讓上任第1年便轉虧為盈，任內3年都能擁有盈餘來回饋會員。

### 3. 落實品保實質功能 打造旅遊業界奧斯卡

曾盛海任內也積極扭轉業者於消費者中的形象，旅遊市場上各線商品百花齊放，卻隱含著產品質與量上良莠不齊的隱憂，連帶使得旅客對於台灣業者的不信賴感大大增加。

曾盛海積極偕同產官學研各界代表，打造「金質旅遊行程」選拔，等同於旅行業奧斯卡獎的殊榮，2012年與今年之間使得獲獎同業的行程廣受旅客好評，也讓獲獎同業備感驕傲，成為同業、旅客一致認可最具公信力的獎項。



▲（左起）旅行公會總會理事長姚大光、品保協會理事參選人曾盛海、台中市旅行公會理事長黃耀德。



▲台中市旅行公會理事長黃耀德。



▲台中市旅行公會監事會召集人張進丁。



▲台灣省公會聯合會理事長蕭博仁。

# 曾盛海 堅守誠信



曾盛海為旅遊業服務超過卅餘年，從最基層做起，因此對每一階層的酸甜苦辣更點滴在心頭，特別重視中小型業者的心聲。有同業表示，他們想要的並不是只有在選舉期間的關心，而是平常就願意傾聽、願意接受各層面建議與批評的理事長。

## 品保協會成指標性組織 全台會員增加至3000多家

曾盛海認為旅遊業本就是以「人」為主的服務行業，因此各旅行公會更應該要團結起來，如果只是單打獨鬥是無法完全發揮功能的，所以在擔任第八屆品保協會理事長期間，他就主張品保要與各公會合作，有了公會的支持也等於取得了旅行業者的支持，整個旅遊業才有群策向上的力量。截至目前為止加入品保協會為會員之旅行社共計3172家（總公司2424家，分公司748家），約佔台灣地區合法註冊旅行社總數的九成以上，這也表示品保協會已經成為旅遊業很重要的指標協會。

## 同心戮力克服困難 開源節流 資源絕對共享

為了充分發揮品保職能，曾盛海上任的首要任務便是「開源節流」，因為秉持著團結齊心的理念，他將全台原四個品保服務處擴大重組，並邀集全台各地方旅行公會理事長擔任辦事處主任，近距離為品保會員服務、有效調解旅遊消費糾紛，擴大辦事處的實質功能。此舉，不僅成功締造各旅行公會與品保協會之間的和諧外，更為品保省下每年200~300萬的支出，讓品保協會轉虧為盈成功創下旅行社贏、公會贏、品保贏、消費者贏的四贏局面，這是品保協會以前做不到的創舉。成功節流後，品保更需要的是開源，因此在購物站品質控管上，他提出增加旅行購物保障商店的常年會費，以加強查核旅行購物保障商店，一方面達到「貨真價實」的商品品質，提升購物店的整體形象，一方面也為協會增加2百萬以上的收入。

## 擴大重組品保辦事處後 旅遊糾紛和解率達六成以上

對於旅行公會和品保協會的結合，曾盛海認旅行公會和品保本就可以相互扶持的團體，在行動上，又具備相互激勵的特質，第八屆品質保障協會，因將原四個品保辦事處重組擴大與各地方旅行公會結合後，據觀光局的統計，18個辦事處每年約累計達上千件的旅

# 與其打無謂的口水戰，不如「端出牛肉」說服會員 正道 推動政策讓會員有感

遊糾紛，品保協會協助旅遊糾紛調處的和解率達6成以上，減少許多訟累，效率高成效好，也為旅遊業者與消費者雙方爭取正當權益，是名副其實的旅行業品質保障協會。

此外，為了落實品保監督機制，任期內成立「紅色警戒小組」，隨時留意旅遊市場交易安全，監督市場交易秩序，防止同業惡性倒閉，避免旅客受害，維護業者形象。並擴大按季召開記者會，公告各線旅行團合理價格，讓消費者可正確選購旅遊產品，除了遵照「旅行業管理規則」外，遇到售價大幅波動時，由各路線召集人召開記者會，親自向大眾說明產品漲跌原因，達到保障業者合理利潤的目的，並教育消費者正確的旅遊消費觀念。

## 維護消費權益 同時兼顧旅遊業形象 創造消費者與旅遊業者的雙贏局面

為扭轉消費者對旅遊業的整體形象，曾盛海偕各界產官學研各界代表，廣大舉辦「金質旅遊獎」選拔活動，藉由公平、公開、客觀的方式評選出優質旅遊行程，遏止市面上良莠不齊的旅遊產品，建立起旅遊市場優質、專業、公開的新氣象，有了國家級的品質保證，消費者便能更容易了解旅遊產品內容，進而提升同業的形象。

此外，作為旅遊業者與消費者之間的橋樑，在保護消費者與平衡業者的營運空間下，曾盛海以私人的名義向各界募款，在東森財經台買下時段，製播「我們的旅行」節目，提供旅遊業者正確的發聲管道，導正外界對旅行業錯誤的批評及認知，在合情合理合法的情

況下，教育消費者正確的旅遊消費觀念，「不是便宜就是好，不是要求就能得到！」不僅能發揮品保的功能，維護旅遊消費者權益，也能提升旅遊業者尊嚴與形象，這也是過去前所未有的創舉。

## 回歸旅遊業的正規正道 不要選舉手段 企圖混淆會員觀感

任職於第8屆品保理事長期間，不少業者也紛紛表示對海哥政績的認可及嘉許，因為第八屆不僅真正做到旅遊品質的提升，更將品保協會與旅行公會結合，讓品保財務轉虧為盈，甚至還可年年提撥會員福利金；長期令業者困擾的「旅行責任險」，品保協會特別出面協商，經過2年多的努力，前不久終於與永達保險經紀人爭取到最大空間，讓全體會員皆可享受到優惠的折扣，以2.7折的表定費率，成功減輕業者高手續費的問題，真正為業者著想！曾盛海表示「如果今年盈餘足夠，明年還可能退還年費3,000元，真正做到讓會員有感！」

對於未來，他表示還有許多理念尚待實現，美國總統林肯曾說過「行到中途勿換馬，臨陣勿換將」，他懇請同業會員們能夠繼續支持，讓他繼續為同業打拼、為廣大的會員服務，共贏共榮共創旅業輝煌佳績！



## 回應會員的疑問

**1** 有聲音質疑曾盛海，認為將原辦事處裁撤，導致地方資源不均、產生邊緣化的問題？曾盛海指出「品保協會並沒有將辦事處『撤除』，而是將辦事處『重整擴大』，並與全台各地方公會結合。此外，品保協會與各地方公會基本上都是由同業會員組成，本來就更應該團結和諧且互助發展。原辦公室及人事成本費用高，每年支出花費四百多萬，一年卻只調解100多個案件，完全不符合經濟效益。品保與各地旅行公會合作後，每個公會都是品保協會的服務處，除了更能夠面對面服務廣大的旅行同業，還可節省開銷，並對中南部的公會會員，每人提撥1千元補助，創造旅行社、公會、品保、消費者的四贏局面。」

**2** 有聲音抨擊品保協會近年多把重心放在兩岸交流，使得品保協會給外界的印象多是關注大陸市場而忽略其他重要市場。曾盛海強調「品保並沒有以大陸為最優先，而是以整體旅遊業為優先。目前來講，大陸屬於新興市場，相較於其他市場，旅遊品質與模式也較不成熟，而其他市場因為相對來說較為成熟，所以比較少有事故的發生。所有的旅遊市場，只要牽涉到同樣的緊急事故，品保絕對是最優先的處理，從來就沒有孰輕孰重的問題，並不需要在選舉此刻來混淆。台灣的outbound市場非常成熟，例如東南亞也是近幾年強迫購物的問題已經逐漸不存在，任何地區及市場對品保來說都是優先的，我們不可能厚此薄彼。」

**3** 有會員問曾盛海，品保賺錢或賠錢跟會員有什麼關係？對此，曾盛海表示「有錢好辦事，預算虧損可能要多收會費，在我上任之前，品保是處於年年虧損的狀態，我上任後為品保賺了兩千多萬，有人說品保賺錢或賠錢，跟會員有什麼關係？當然有關係！這幾年，品保在有盈餘的狀態下，努力做到將資源與全台會員共享，並把盈餘提撥了九百萬至會員福利的科目上，逢年過節送禮、發放福利回饋會員；品保也經常舉辦相關教育訓練課程，提升會員素質。且外，如果遇上旅遊緊急意外時，品保也更有實力應付任何危機，更能夠照顧服務廣大的同業會員。」

# 您的一票 決定台灣旅業的未來

## 阿海團隊六大目標理

### 一 針對各領域業者，推動策略性計畫 全面提升旅遊環境品質

為了全面提升旅遊業環境品質，針對各個不同領域的同業業者、旅遊市場，採策略性推動計畫，逐步提升整體旅業品質：

#### ① 針對消費者：

強化消費者旅遊素養，教導消費者正確的旅遊觀念

- 利用媒體管道宣導正確的旅遊觀念，如播製「我們的旅行」宣導平台，提供業者正確的發聲管道，導正外界對旅遊業的錯誤批評，提升旅遊業者形象及尊嚴。
- 積極舉辦金質旅遊獎選活動，推廣優質旅遊行程，藉以達到「揭惡揚善」之目標。
- 定期公告各線旅行團合理價格，讓消費者能正確選購旅遊產品。

#### ② 針對業者：

免除會員履約保證保險負擔，嚴格把關政府新訂條例

- 嚴格把關政府新訂條例，爭取同業會員最大權益。
- 透過大共保機制，免除會員履約保證保險負擔，以優惠同業會員。
- 經由公協會網站，持續定期公告協會各項事務，將各種資訊公開透明化，確保同業「知」的權利。
- 推動旅行業代收轉付收據電子化。

#### ③ 針對Outbound業者：

發揮協調功能，協助地方公會解決不公平待遇

- 發揮協調功能，結合各地方公會，整合上中下游機制，規劃出合理的經營規範，協助地方公會解決不公平待遇。

#### ④ 針對Inbound業者：

積極提升整體形象，宣導inbound成效

- 建立合理的稅制，讓業者能夠安心的經營，提升inbound整體形象，宣導inbound成效。
- ECFA開放之後，與政府爭取經費，輔導業者轉型、提升設備，強化國旅實力。
- 強化各地方公會力量，對大陸來台設立的旅行社進行監控，防堵不公平的壟斷性競爭，嚴格加強把關工作。
- 成立專業團隊，透過與大陸質量監督管理處的合作關係，建立完整的監管機制及申訴平台，當兩岸旅遊糾紛產生時，能即時協助處理旅遊問題。
- 與各國旅遊機構合作，共同推動旅客來台。

#### ⑤ 針對中小型業者：

加強旅遊業人員的教育訓練，拒絕劣質旅遊商品

- 積極爭取經費，開辦旅遊行程設計與包裝相關之教育訓練課程，提升業者素質。
- 掃除劣質旅遊商品，收集、監控平面與網路媒體旅遊廣告內容，配合觀光局交易安全會報的機制，強力打擊非法旅遊業者。
- 建立支援管道，解決中小業者經營困難。

### 二 藉由「資源整合」方式 跨部會推展旅遊事務

越來越多握有觀光資源的機關，將其所轄業務與觀光結合，如農委會推展休閒農業、經典農漁村、農特產品伴手禮、步道旅遊；原民會推動部落觀光；文建會推動文化旅遊、文化創意

我們負責的  
**推薦** 並  
**支持**  
阿海團隊



旅行公會  
理事長 鍾大光



台北公會  
理事長 許禮哲



新北市公會  
理事長 張永輝



桃園公會  
理事長 陳文財



省公會  
理事長 蕭仁仁



台灣公會  
理事長 王政建



新英會會長  
陳麗君



新竹公會  
理事長 莊淑萍



苗栗公會  
理事長 林文弘



彰化公會  
理事長 鄭漢文



南投公會  
理事長 田福川



雲林公會  
理事長 周家興

# 念

產業；經濟部推動會展產業；青輔會推動青年旅遊等，打通旅客來台管道，共同推動觀光，我們期許：

- 協調各單位將能結合觀光的相關業務產品化與產業化，加強行銷包裝，並運用「品保協會」作為溝通平台，共同推展觀光事務。
- 與各縣市產官學合作，協助業者研發國際在地化的特色行程。

## 三 與全國各公協會緊密合作 建構旅遊業完整機制

品保與公會會員均為旅行業者，應該要團結一致，站出「鐵板一塊」的鮮明立場，以有力訴求為業界發聲，推動更好的經營環境。我們支持：

- 加強品保與各公協會緊密合作，保持良好互動，共同舉辦課程等活動以節省資源。
- 面對不公待遇，各公協會應先凝聚共識，透過協商，採取一致立場。
- 透過各公協會間的通報機制，讓資訊能迅速流通，共榮共贏。

## 四 與各縣市政府合作 共同推廣台灣旅遊發展

配合五都與各縣市政府觀光推廣單位，學習港、澳、新加坡、日本等地發展觀光的經驗，結合產、官、學力量共同打造優質旅遊環境，我們研擬：

- 建立聯絡窗口，隨時掌握政府單位推出的旅遊補助方案與推廣活動，即時通知會員。
- 促成旅遊業者加入各縣市政府觀光推展計畫，包裝結合在地資源與特色產業之旅遊行程。

- 結合各觀光資源主管機關與觀光系所，共同推動文化旅遊、生態旅遊與健康旅遊。

## 五 維護旅遊市場秩序 創造台灣觀光優勢

建立完整健全的旅遊市場秩序及順暢自由的競爭機制，協助逐步放寬旅遊限制。在拓展大陸新興市場方面，將以「循序漸進」、「質量並重」、「從誠信出發、以優質為本」等原則，維持品質並確保旅遊安全，同時擴大日韓、港星馬、歐美、紐澳等其他主要目標市場之經營，創造產業競爭優勢及利基，我們計畫：

- 串連各地綿密網絡的公會體系，建立完整的保護機制，引導業界的整體走向，提供正確的最新信息，使業者遵循正常的發展模式。
- 同時披露劣質產品操作手法，幫助旅客避免上當受害，引導市場走向正途。

## 六 杜絕產業惡性倒閉 減少產業與消費者的糾紛

遏止少數業者不當營運，結合相關單位建立緊急處理機制，以事前防範代替事後補償，為正當經營的品保會員提供公平經營環境。我們堅持：

- 堅持旅行業交易安全查核，強化品保紅色警戒小組，積極與各相關產業與單位保持通報機制，防止有心人利用股權轉移進入本業後再惡性倒閉的事件，保護守法業者之權益。



# 阿海團隊敬祝 中



親愛的同業先進：

10/1品保選舉請各位踴躍出席，若選舉當天您不克前  
託付給最值得您信賴的阿海團隊任何一個人，為您投下



03 大聯旅行社 蕭博仁 0932-807-025



04 西南旅行社 李逸 0933-882-310



05 龍弘旅行社 張東周 0921-589-089



07 雙向國際旅行社 王婕 0933-030-289



11 帝樂旅行社 楊明峰 0927-258-777



21 天海旅行社 曾盛海 0928-274-700



22 友明旅行社 林森木 0928-156-958



23 永明旅行社 張永明 0910-294-942



27 環華旅行社 李澤宏 0936-948-758



28 中欣旅行社 張玉霞 0932-133-172



29 龍冠旅行社 黃景明 0910-758-484



43 鴻福旅行社 張永成 0910-253-858



46 彩天旅行社 陳文財 0933-955-151



49 東森旅行社 柯汝慧 0910-242-652



50 久順旅行社 杜佩育 0913-061-801



51 廣福旅行社 楊宏文 0932-596-473



52 尚通旅行社 陳思蒼 0932-394-250



60 百利旅行社 馮國豐 0932-023-789



62 億力旅行社 黃福醜 0972-083-091



64 樺一旅行社 彭鴻湘 0935-538-590



65 彩虹國際旅行社 陳俊良 0910-777-836



66 康騰旅行社 林誠 0933-155-048



71 天寧旅行社 翁啟輝 0910-024-690

## 品保協會

連任創新局 旅業向前行

需要有魄力、有衝勁、肯堅

# 同業先進 秋佳節愉快



往投票，請將您珍貴的委託書，蓋上貴公司印章及會員章，  
神聖的一票，阿海團隊將不負您的所託。



12 開遠旅行社 丁文義 0939-858-267



17 大樂國際旅行社 郭文瑞 0935-295-430



20 長谷旅行社 徐志鈴 0932-728-782



07 喜美旅行社 常國慶 0925-980-560



10 弘誠國際旅行社 張進丁 0932-631-032



33 捷利旅行社 吳盈良 0933-343-836



39 創新旅行社 李奇嶽 0932-733-817



40 雄獅旅行社 孫明台 0910-009-305



11 信華旅行社 郭瑞祥 0932-173-192



12 康福旅行社 吳守謙 0922-022-022



14 永詮旅行社 孫玉玲 0932-764-765



53 飛雁國際旅行社 吳雁輝 0931-122-225



55 普欣旅行社 凌榮浚 0935-979-699



59 惠康旅行社 康維民 0925-958-672



20 欣隆旅行社 施國隆 0910-854-221



25 鴻圖旅行社 林建智 0937-729-799



27 百盛國際旅行社 吳甲明 0933-420-138



76 百樂旅行社 許益源 0920-660-789



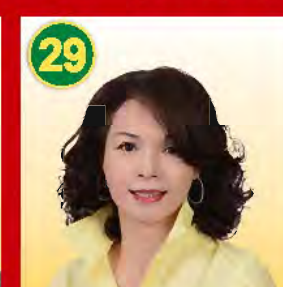
78 星亞旅行社 廖文鈴 0928-126-216



79 環洋旅行社 林正義 0983-550-888



28 華府旅行社 廖泳淀 0913-768-809



29 三立旅行社 匡慶清 0925-593-587



30 三盛國際旅行社 王瑞榮 0928-123-247

## 阿海服務團隊競選總部

競選總部：台北市龍江路96號2樓  
傳真：(02)6618-7397

服務電話：(02)6618-7398  
E-mail：ahai.team@gmail.com

持的推手

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.09.16 出刊 每週一發行

VOL. 249



曾盛海

連任創新局 旅業向前行

你們的支持是阿海前進的動力  
全力推動改革 照顧會員福祉